Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

P230
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE	Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
EN	Always observe all safety notes (included separately in delivery).
FR	Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparéme nt dans le contenu de la livraison).
IT	È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
NL	Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
ES	Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
PT	Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
HU	Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
PL	Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
SE	Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).
DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωρι- στά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instructions for use 13

FR Mode d'emploi 21

IT Istruzioni per l'uso 29

NL Gebruiksaanwijzing 37

ES Instrucciones de uso 45

PT Instruções de utilização 53

HU Használati útmutató 61

PL Instrukcja obsługi 69

SE Bruksanvisning 77

FI Käyttöohjeet 85

DK Brugsanvisning 93

NO Bruksanvisning 101

LV Lietošanas instrukcija 109

LT Naudojimo instrukcija 117

EE Kasutusjuhend 125

CZ Návod k použití 133

SK Návod na používanie 141

SI Navodila za uporabo 149

HR Upute za uporabu 157

GR Οδηγίες χρήσης 165

RU Руководство по эксплуатации 173

CN 使用说明书 181

GEBRAUCHSANWEISUNG

de

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten **7**

Einleitung **8**

Lieferumfang 8

Übersicht und Benennung der Teile **9**

Inbetriebnahme **10**

Symbole und Anzeigen **11**

Reinigung und Pflege **12**

Pflegehinweise 12

Das Filterfach 12

Filter und Vorfilter reinigen 12

Filter austauschen 12

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*	
Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	Standby: 0,5 W
	Min – Max: 1 – 34 W
Betriebsgeräusch	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Abmessungen L × B × H	223 × 223 × 379 mm
Leergewicht	2,87 kg

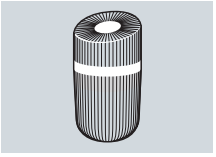
* bei 230 V ~ 50 Hz

de

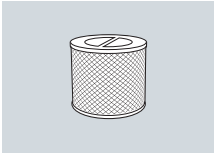
EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Luftreinigers BONECO P230. Mit UV-Licht und Luftfilterung verbessert der Luftreiniger BONECO P230 deutlich die Luftqualität in Ihrem Zuhause, Ihrem Büro oder anderen Umgebungen. Wenn Sie die durch den BONECO P230 erzeugte Luftreinheit erlebt haben, besuchen Sie unsere Website, um weitere Möglichkeiten zu entdecken, mit unseren hochwertigen Produkten und Upgrades Ihre Luftqualität und Ihre Lebensqualität zu erhöhen. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

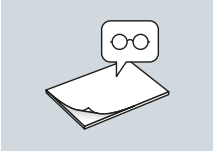
LIEFERUMFANG



BONECO P230



AP230 HEPA-Filter

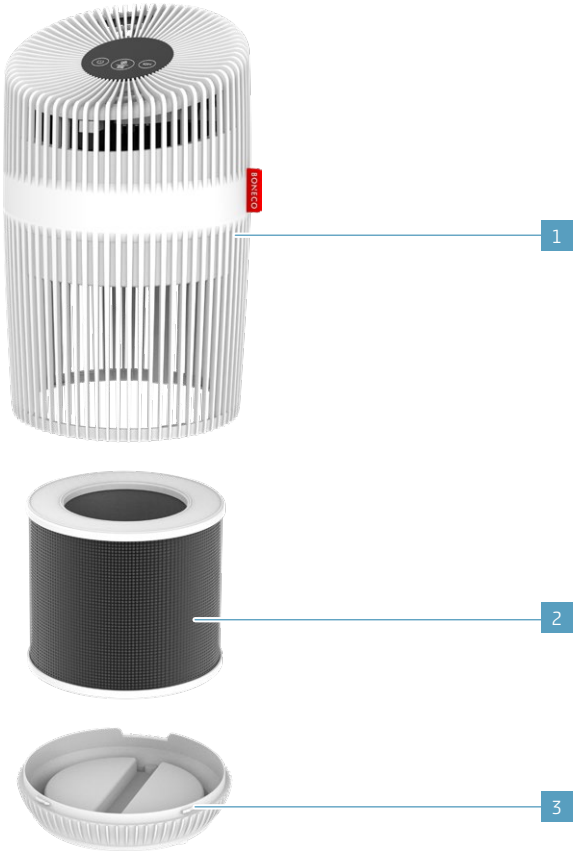


Kurzanleitung



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 BONECO P230
2 Filter und Vorfilter
3 Untere Abdeckung

de

INBETRIEBNAHME

1



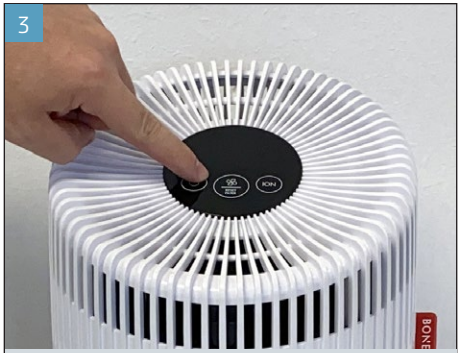
Stellen Sie das Gerät auf eine flache Unterlage.

2



Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3



Schalten Sie das Gerät ein.

SYMBOLE UND ANZEIGEN

Aus-/Ein-Schalter	Gerät ein- und ausschalten
Lüfterstufen- / Filterrücksetztaste	Durch einmaliges Antippen wird zwischen den Lüfterstufen I bis III gewechselt
	Durch 3 Sekunden langes Halten wird nach dem Filteraustausch das Filterlicht zurückgesetzt.
ION	Ionisator ein- und ausschalten

REINIGUNG UND PFLEGE

PFLEGEHINWEISE

Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine ätzenden Reinigungsmittel.

Vor jeder Reinigung muss das Netzkabel von der Steckdose getrennt werden.



DAS FILTERFACH

Verwenden Sie für die äußerliche Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

1. Stellen Sie das Gerät auf den Kopf.
2. Drehen Sie die untere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, bis sie entriegelt wird.



3. Entnehmen Sie den Filter.



4. Reinigen Sie das Filterfach mit einem trockenen, weichen Tuch.



5. Setzen Sie den Filter wieder ein und verriegeln Sie die untere Abdeckung.

FILTER UND VORFILTER REINIGEN

Nach dem Entnehmen der Filter-/Vorfilter-Kombination aus dem Gerät kann es mit einem Staubsauger und/oder einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden.

FILTER AUSTAUSCHEN

Der Filter sollte ausgetauscht werden, wenn das Filterlicht leuchtet. Drücken Sie nach dem Filteraustausch 3 Sekunden lang die Filterrücksetztaste, um die Filteranzeige zurückzusetzen.



INSTRUCTIONS FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Technical data **15**

Introduction **16**
- Scope of delivery 16

Overview and part names **17**

Starting up **18**

Symbols and displays **19**

Cleaning and maintenance **20**
- Care instructions 20
- the filter compartment 20
- Cleaning the Filter and Pre-Filter 20
- Replacing the Filter 20

TECHNICAL DATA

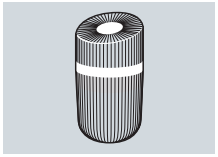
TECHNICAL DATA*	
Mains voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	Standby: 0.5 W
	Min – Max: 1 – 34 W
Operation noise level	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Dimensions L × W × H	223 × 223 × 379 mm
Weight (empty)	2.87 kg

* at 230 V ~ 50 Hz

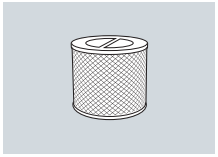
INTRODUCTION

Thank you for purchasing the BONECO P230 air purifier. With UV light and filtration to clean the air, the BONECO P230 air purifier will greatly improve the quality of the air in your home, office, or other environments. Once you've experienced the purity of BONECO P230 air, visit us at our website to find out more ways to improve the quality of your air and your life with our premium products and upgrades. Please be sure to read the following instructions carefully to ensure optimal performance and safety.

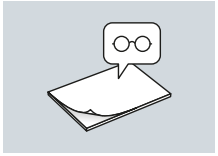
SCOPE OF DELIVERY



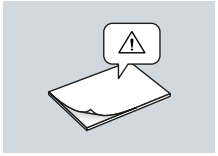
BONECO P230



AP230 HEPA Filter

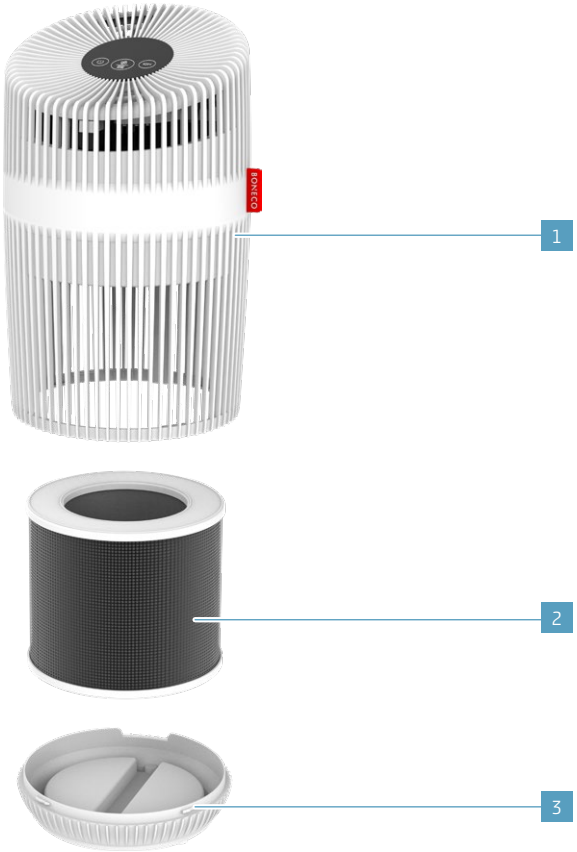


Quick Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



1 BONECO P230
2 Filter & Prefilter
3 Bottom Cover

STARTING UP

1



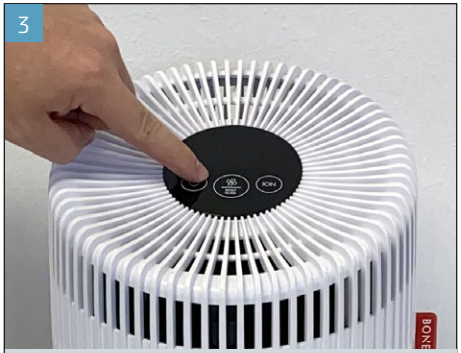
Place the device on a flat surface.

2



Plug the power cord into a power outlet.

3



Turn it on.

SYMBOLS AND DISPLAYS

Power Button	Switch the appliance on and off
Fan Level / Filter Reset Button	Tapping once switches trough the fan levels I to III
	Holding for 3 sec. resets the filter light, after replacing the filter.
ION	Switches the Ionizer on and off

CLEANING AND MAINTENANCE

CARE INSTRUCTIONS

Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

Always unplug the appliance from the power outlet before cleaning.



THE FILTER COMPARTMENT

Use a soft, damp cloth to clean the exterior.

1. Place your device upside down.
2. Turn the bottom cover anti-clockwise until it unlocks.



3. Remove the filter.



4. Use a dry soft towel to clean the filter compartment.



5. Place the filter back in the device and lock the bottom cover.

CLEANING THE FILTER AND PRE-FILTER

After removing the combination filter and pre-filter from the device it can be cleaned with a vacuum cleaner and/or with a dry soft towel.

REPLACING THE FILTER

The filter should be replaced after the filter light turns on. After replacing the filter press the Reset Filter button for 3 seconds to reset the filter reminder.



MODE D'EMPLOI

fr

SOMMAIRE

Caractéristiques techniques **23**

Introduction **24**

Contenu de la livraison 24

Vue d'ensemble et désignation des pièces **25**

Mise en service **26**

Symboles et affichages **27**

Nettoyage et maintenance **28**

Instructions d'entretien 28

Compartiment du filtre 28

Nettoyage du filtre et du préfiltre 28

Remplacement du filtre 28

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

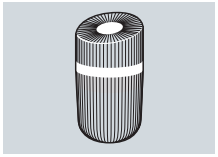
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*	
Tension de réseau	230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	Veille : 0,5 W
	Min. - max. : 1 - 34 W
Niveau sonore	53 db(A)
Débit d'air purifié	155 m^3/h
Dimensions L × l × H	223 × 223 × 379 mm
Poids à vide	2,87 kg

* à 230 V ~ 50 Hz

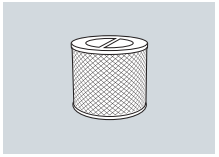
INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir opté pour le purificateur d'air BONECO P230. Équipé d'une lumière UV et d'une filtration permettant de purifier l'air, le purificateur d'air BONECO P230 améliorera considérablement la qualité de l'air de votre domicile, de votre bureau ou d'autres environnements. Après avoir testé la pureté du BONECO P230, rendez-vous sur notre site Web afin de découvrir plusieurs moyens d'améliorer la qualité de votre air et de votre vie avec nos produits haut de gamme et mises à jour. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes qui garantissent à votre produit une performance et une sécurité optimales.

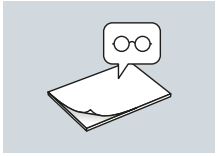
CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO P230



Filtre HEPA AP230

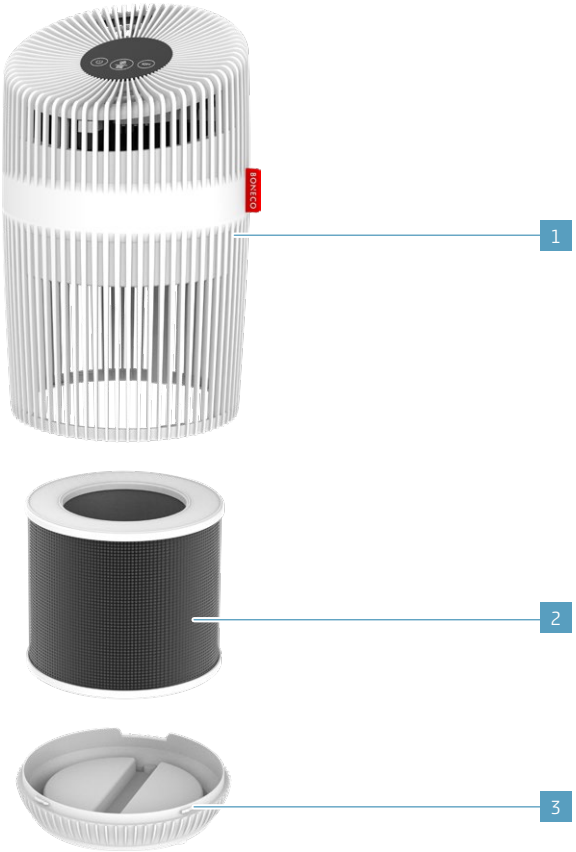


Manuel simplifié



Consignes de sécurité

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1 BONECO P230
2 Filtre et préfiltre
3 Couvercle inférieur

MISE EN SERVICE

1



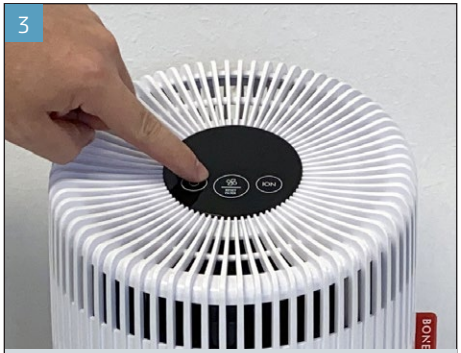
Posez l'appareil sur une surface plane.

2



Branchez le cordon secteur sur la prise de courant.

3



Allumez-le.

SYMBOLES ET AFFICHAGES

Bouton Power	Mise sous tension/hors tension de l'appareil
Bouton de réglage du niveau de ventilation/ de réinitialisation du filtre	Le fait d'appuyer une fois sur ce bouton permet de passer des niveaux de ventilation I à III
	Après avoir remplacé le filtre, maintenez le bouton enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser le voyant du filtre.
ION	Met en marche et éteint l'ioniseur

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'alcool ni de détergent agressif.

Avant tout nettoyage, il faut débrancher le cordon secteur de la prise de courant.



COMPARTIMENT DU FILTRE

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide.

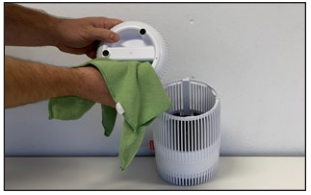
1. Posez votre appareil à l'envers.
2. Tournez le couvercle inférieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se déverrouille.



3. Enlevez le filtre.



4. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le compartiment du filtre.



5. Replacez le filtre dans l'appareil, puis verrouillez le couvercle inférieur.

NETTOYAGE DU FILTRE ET DU PRÉFILTRE

Après avoir retiré le filtre et le préfiltre de l'appareil, vous pouvez les nettoyer à l'aide d'un aspirateur et/ou d'un chiffon doux et sec.

REMPLACEMENT DU FILTRE

Le filtre doit être remplacé lorsque le voyant du filtre s'allume. Après avoir remplacé le filtre, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton Réinitialiser le filtre pour réinitialiser le rappel du filtre.



ISTRUZIONI PER L'USO

it

INDICE

Dati tecnici **31**

Introduzione **32**
Volume della fornitura 32

Panoramica e denominazione dei componenti **33**

Messa in funzione **34**

Simboli e indicazioni **35**

Pulizia e manutenzione **36**
Avvertenze per la cura dell'apparecchio 36
Vano del filtro 36
Pulizia del filtro e del prefiltro 36
Sostituzione del filtro 36

DATI TECNICI

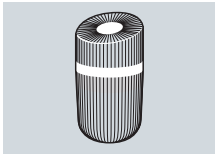
DATI TECNICI*	
Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	Stand-by: 0,5 W
	Min – Max: 1 – 34 W
Rumori di funzionamento	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Dimensioni L × P × H	223 × 223 × 379 mm
Peso (a vuoto)	2,87 kg

* a 230 V ~ 50 Hz

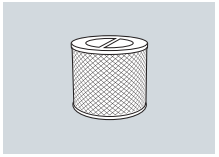
INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il purificatore d'aria BONECO P230. Dotato di luce UV e sistema di filtraggio per depurare l'aria, il purificatore d'aria BONECO P230 migliorerà sensibilmente la qualità dell'aria nella vostra casa, in ufficio o in altri ambienti. Quando avrete sperimentato la purezza dell'aria di BONECO P230, visitate il nostro sito web, per scoprire ulteriori modi per migliorare la qualità della vostra aria e della vostra vita con i nostri prodotti di fascia premium e le nostre novità. Vi preghiamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per ottenere prestazioni e sicurezza ottimali.

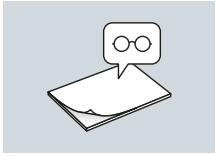
VOLUME DELLA FORNITURA



BONECO P230



Filtro HEPA AP230

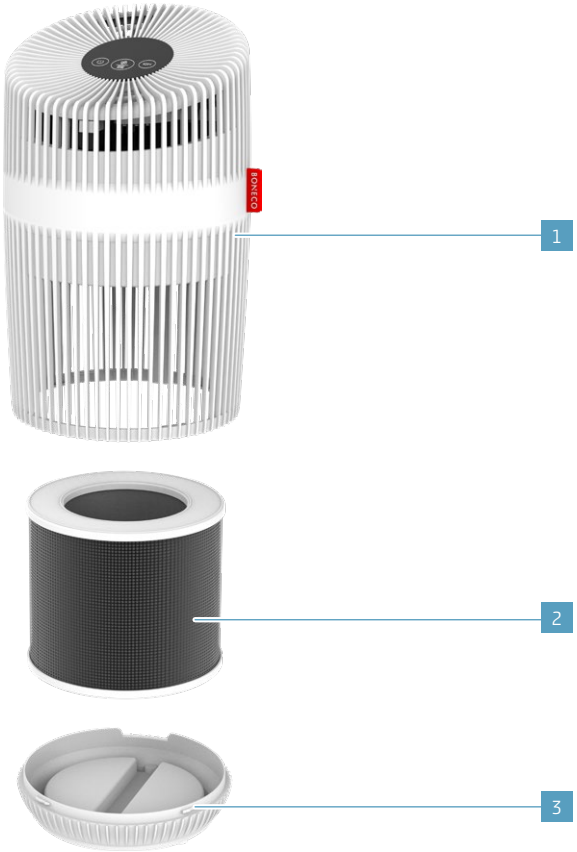


Guida rapida



Avvertenze sulla sicurezza

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI



1 BONECO P230
2 Filtro e prefiltro
3 Coperchio inferiore

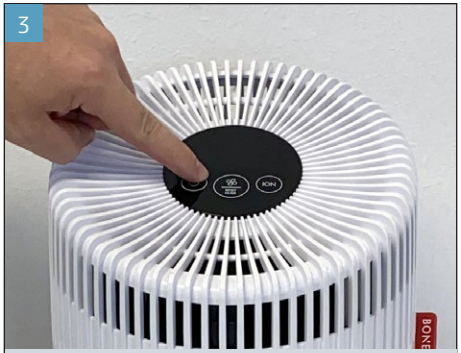
MESSA IN FUNZIONE



Posizionare il dispositivo su una superficie piana.



Collegare il cavo di alimentazione alla rete di alimentazione elettrica.



Accendere.

SIMBOLI E INDICAZIONI

Tasto di accensione	Accensione e spegnimento dell'apparecchio
Pulsante stadio del ventilatore/ ripristino del filtro	Toccando una volta si selezionano gli stadi del ventilatore da I a III
	Tenendo premuto per 3 sec. si ripristina la spia del filtro dopo averlo sostituito.
ION	Accende e spegne lo ionizzatore

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO

Non pulire mai con alcol né detergenti corrosivi.

Prima di ogni intervento di pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.



VANO DEL FILTRO

Per la pulizia esterna, utilizzare un panno morbido e umido.

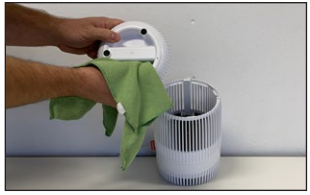
1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Ruotare il coperchio inferiore in senso antiorario finché non si sblocca.



3. Rimuovere il filtro.



4. Utilizzare un asciugamano morbido e asciutto per pulire il vano del filtro.



5. Posizionare di nuovo il filtro nel dispositivo e chiudere il coperchio inferiore.

PULIZIA DEL FILTRO E DEL PREFILTRO

Dopo aver rimosso la combinazione di filtro e prefiltro dal dispositivo, è possibile pulirlo con un aspirapolvere e/o con un panno morbido e asciutto.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Il filtro deve essere sostituito quando la relativa spia si accende. Una volta sostituito il filtro premere il pulsante di ripristino del filtro per 3 secondi per ripristinare il promemoria del filtro.



GEBRUIKSAANWIJZING

nl

INHOUDSOPGAVE

Technische gegevens **39**

Inleiding **40**
Leveringsomvang 40

Overzicht en benaming van de onderdelen **41**

Ingebruikname **42**

Symbolen en weergaven **43**

Reiniging en onderhoud **44**
Onderhoudsinstructies 44
Filtercompartiment 44
Filter en voorfilter reinigen 44
Filter vervangen 44

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*	
Netspanning	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	Stand-by: 0,5 W
	Min. – max: 1 – 34 W
Bedrijfsgeluid	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Afmetingen L × B × H	223 × 223 × 379 mm
Leeggewicht	2,87 kg

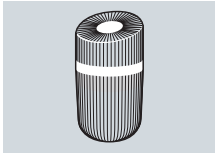
* Bij 230 V ~ 50 Hz

nl

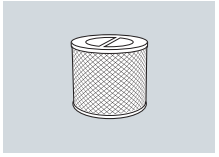
INLEIDING

Hartelijk dank voor de aankoop van de luchtreiniger BONECO P230. De luchtreiniger BONECO P230 gebruikt UV-licht en filtratie om de lucht te reinigen. Het apparaat zal de kwaliteit van de lucht in uw huis, kantoor of andere omgevingen sterk verbeteren. Geniet van uw BONECO P230 en bezoek onze website om meer te weten te komen over manieren om de kwaliteit van uw lucht en uw leven te verbeteren met onze eersteklas producten en upgrades. Lees de volgende instructies zorgvuldig door zodat u zeker bent van optimale prestaties en een optimale veiligheid.

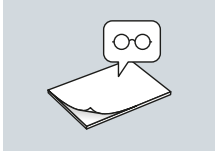
LEVERINGSOMVANG



BONECO P230



HEPA-filter AP230

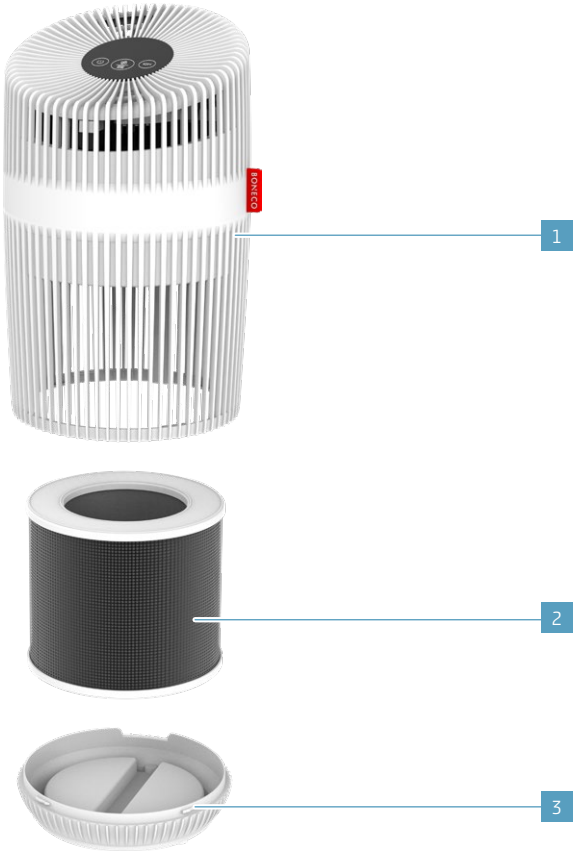


Quick Manual



Veiligheidsinstructies

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1 BONECO P230
2 Filter en voorfilter
3 Bodemplaat

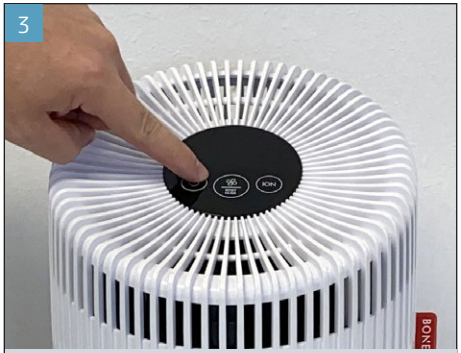
INGEBRUIKNAME



Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.



Steek de stekker in het stopcontact.



Schakel het apparaat in.

SYMBOLEN EN WEERGAVEN

Power-toets	Apparaat in- en uitschakelen
Ventilatorstand / filterresettoets	Eén keer indrukken: wisselen tussen de ventilatorstanden I, II en III
	3 seconden ingedrukt houden: filterlampje resetten (na het vervangen van het filter)
ION	Ionisator in- en uitschakelen

REINIGING EN ONDERHOUD

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen geen alcohol en geen agressieve reinigingsmiddelen.

Vóór elke reiniging moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.



FILTERCOMPARTIMENT

Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het apparaat te reinigen.

1. Zet het apparaat op zijn kop.
2. Draai de bodemplaat linksom tot deze ontgrendelt.



3. Verwijder het filter.



4. Gebruik een droge, zachte doek om het filtercompartiment te reinigen.



5. Plaats het filter terug in het apparaat en vergrendel de bodemplaat.

FILTER EN VOORFILTER REINIGEN

Nadat het filter en het voorfilter uit het apparaat zijn verwijderd, kunnen deze worden gereinigd met een stofzuiger en/of een droge, zachte doek.

FILTER VERVANGEN

Als het filterlampje gaat branden, moet het filter worden vervangen. Druk na het vervangen van het filter 3 seconden lang op de filterresettoets om het filterlampje te resetten.



INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Datos técnicos **47**

Instrucciones **48**
- Contenido 48

Vista de conjunto y denominación de los componentes **49**

Puesta en marcha **50**

Símbolos e indicaciones **51**

Limpieza y mantenimiento **52**
- Indicaciones de mantenimiento 52
- Compartimento del filtro 52
- Limpieza del filtro y del filtro previo 52
- Sustitución del filtro 52

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*	
Tensión de red	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	Standby: 0,5 W
	Mín.-máx.: 1-34 W
Nivel de ruido en funcionamiento	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Dimensiones (lon. × an. × alt.)	223 × 223 × 379 mm
Peso (vacío)	2,87 kg

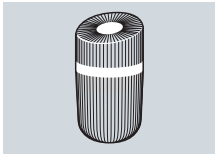
* con 230 V ~ 50 Hz

es

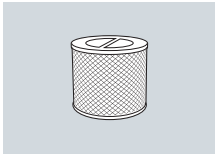
INSTRUCCIONES

Muchas gracias por adquirir el purificador de aire BONECO P230. El purificador de aire BONECO P230, que incluye luz UV y filtración para limpiar el aire, mejorará de forma considerable la calidad del aire en su hogar, oficina y otros entornos. Cuando ya haya comprobado la pureza del aire del BONECO P230, no dude en acceder a nuestra página web para descubrir otras maneras de aumentar la calidad del aire y mejorar su vida con nuestros productos y actualizaciones de primera calidad. Le rogamos que lea con detenimiento las siguientes instrucciones con el fin de asegurar un rendimiento y seguridad óptimos.

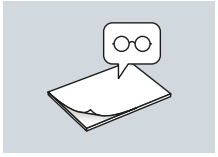
CONTENIDO



BONECO P230



Filtro HEPA AP230

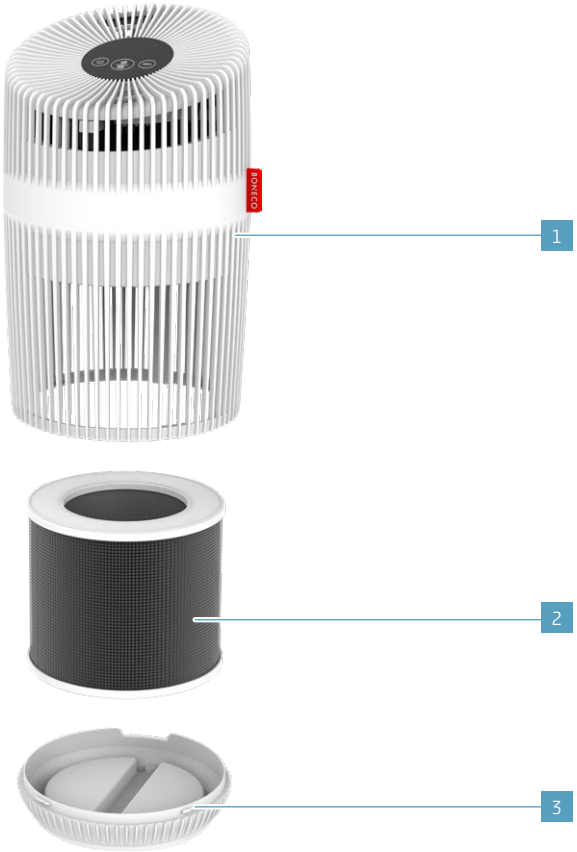


Guía rápida



Indicaciones de seguridad

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 BONECO P230
2 Filtro y filtro previo
3 Cubierta inferior

es

PUESTA EN MARCHA

1



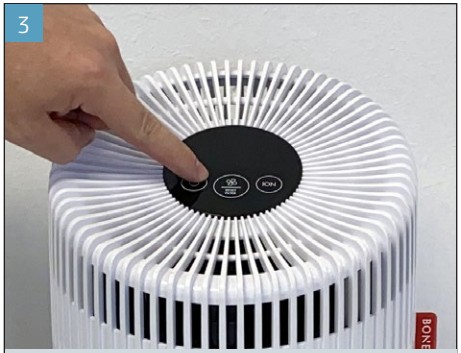
Sitúe el aparato sobre una superficie plana.

2



Conecte el cable de red a la toma de corriente.

3



Enciéndalo.

SÍMBOLOS E INDICACIONES

Botón de encendido	Enciende y apaga el aparato
Potencia del ventilador/ botón de reinicio del filtro	Si se pulsa una vez, cambia entre los niveles de potencia del ventilador I a III
	Si se mantiene pulsado 3 s, se reinicia la luz de recordatorio de cambio de filtro una vez que se ha sustituido el filtro.
ION	Conecta y desconecta el ionizador

es

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

No utilice alcohol ni detergentes agresivos para la limpieza.

Antes de la limpieza, debe desconectarse el enchufe de la toma de corriente.



COMPARTIMENTO DEL FILTRO

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior del aparato.

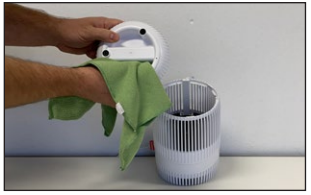
1. Coloque el aparato boca abajo.
2. Gire la cubierta inferior hacia la izquierda hasta que se desbloquee.



3. Extraiga el filtro.



4. Utilice una toalla suave y seca para limpiar el compartimento del filtro.



5. Vuelva a colocar el filtro en el aparato y cierre la cubierta inferior.

LIMPIEZA DEL FILTRO Y DEL FILTRO PREVIO

Después de retirar la combinación de filtro y filtro previo del aparato, se puede limpiar con un aspirador o con una toalla suave y seca.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

El filtro debe sustituirse cuando se encienda la luz de recordatorio de cambio del filtro. Después de sustituir el filtro, pulse el botón de reinicio del filtro durante 3 segundos para reiniciar el recordatorio de cambio del filtro.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

pt

ÍNDICE

Dados técnicos **55**

Introdução **56**
Âmbito de fornecimento 56

Visão geral e designação das peças **57**

Colocação em funcionamento **58**

Ícones e displays **59**

Limpeza e manutenção **60**
Instruções de conservação 60
O compartimento do filtro 60
Limpeza do filtro e do pré-filtro 60
Substituição do filtro 60

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*	
Tensão de rede	230 V ~ 50 Hz
Consumo de energia	Standby: 0,5 W
	Mín. – Máx.: 1 – 34 W
Nível de ruído em funcionamento	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Dimensões C × L × A	223 × 223 × 379 mm
Peso (vazio)	2,87 kg

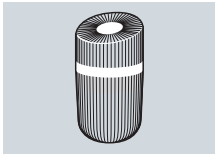
* com 230 V ~ 50 Hz

pt

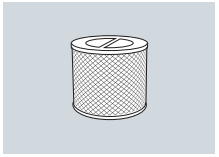
INTRODUÇÃO

Obrigado por comprar o purificador de ar BONECO P230. Com luzes UV e filtro de ar, o purificador de ar BONECO P230 melhorará significativamente a qualidade do ar em sua casa, no seu escritório ou em qualquer outro ambiente. Depois de sentir a pureza do ar fornecido pelo BONECO P230, visite-nos no nosso website para descobrir mais formas de melhorar a qualidade do ar que respira e a sua vida com os nossos produtos topo de gama e upgrades. Leia atentamente as seguintes instruções para assegurar um nível máximo de desempenho e segurança.

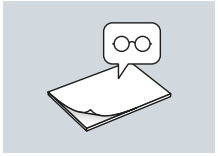
ÂMBITO DE FORNECIMENTO



BONECO P230



Filtro HEPA AP230

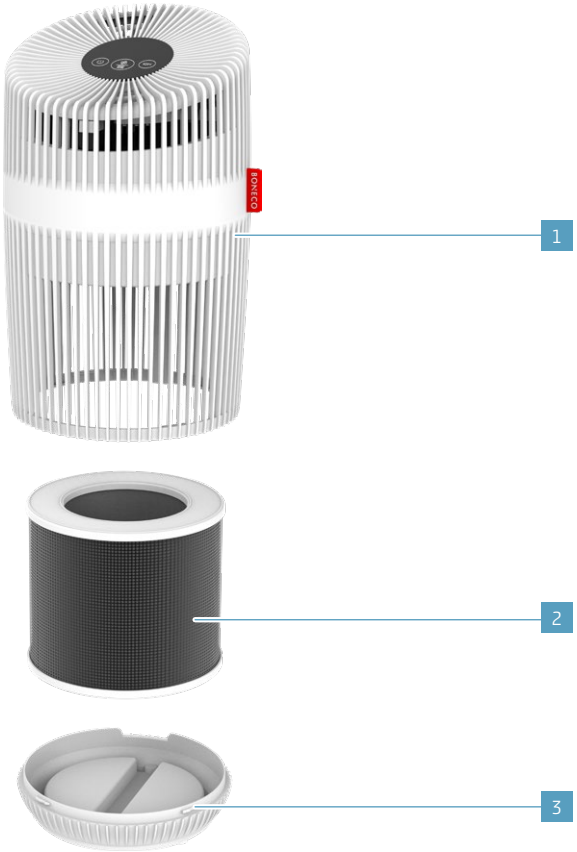


Guia rápido



Instruções de segurança

VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



1 BONECO P230
2 Filtro e pré-filtro
3 Tampa inferior

pt

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1



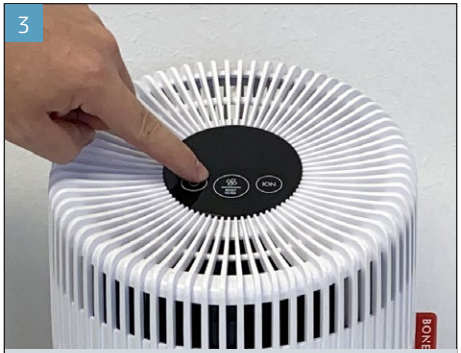
Coloque o dispositivo numa superfície plana.

2



Ligue o cabo de alimentação a uma rede elétrica.

3



Ligue-o.

ÍCONES E DISPLAYS

Botão Power	Ligue e desligue o aparelho
Botão de nível do ventilador / reposição do filtro	Toque uma vez para comutar entre os níveis do ventilador I a III
	Mantenha premido durante 3 segundos para a reposição da luz do filtro, após a substituição do filtro.
ION	Liga e desliga o ionizador

pt

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO

Para a limpeza, não deve utilizar álcool nem produtos de limpeza corrosivos.

Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de iniciar a limpeza.



O COMPARTIMENTO DO FILTRO

Para a limpeza exterior, utilize um pano macio e húmido.

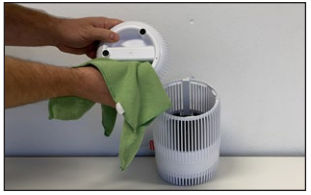
1. Coloque o seu dispositivo virado para baixo.
2. Rode a tampa inferior para a esquerda, até desbloquear.



3. Retire o filtro.



4. Use uma toalha seca e macia para limpar o compartimento do filtro.



5. Volte a colocar o filtro no dispositivo e bloqueie a tampa inferior.

LIMPEZA DO FILTRO E DO PRÉ-FILTRO

Depois de remover o conjunto do filtro e do pré-filtro do dispositivo, ele pode ser limpo com um aspirador e/ou uma toalha seca e macia.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

O filtro deve ser substituído depois de a luz do filtro se acender. Após a substituição do filtro, prima o botão Reposição do filtro durante 3 segundos para efetuar a reposição do lembrete do filtro.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Műszaki adatok **63**

Bevezetés **64**
Szállítási terjedelem 64

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **65**

Üzembe helyezés **66**

Szimbólumok és kijelzők **67**

Tisztítás és karbantartás **68**
Ápolási tanácsok 68
A szűrőrekesz 68
A szűrő és az előszűrő tisztítása 68
A szűrő cseréje 68

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*	
Hálózati feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	Készenléti állapot: 0,5 W
	Min. – max.: 1 – 34 W
Üzemi zaj	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Méretek H×Sz×M	223 × 223 × 379 mm
Önsúly	2,87 kg

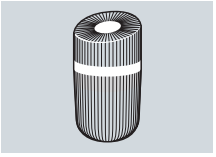
* 230 V ~ 50 Hz esetén

hu

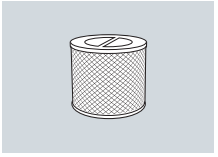
BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy megvásárolta a BONECO P230 légtisztítót. A levegő tisztítását végző UV-fény és szűrés segítségével a BONECO P230 légtisztító jelentős mértékben javítja a levegő minőségét az otthonában, az irodában, illetve más helyiségekben. Ha már megtapasztalta a BONECO P230 levegő tisztaságát, keresse fel weboldalunkat, ahol megtudhatja milyen módokon javíthatja a levegőjét és életminőségét prémium termékeinkkel és újdonságainkkal. A biztonság és az optimális teljesítmény biztosítása érdekében figyelmesen olvassa el a következő tudnivalókat.

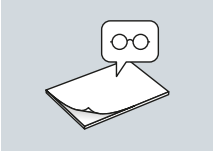
SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO P230



AP230 HEPA szűrő

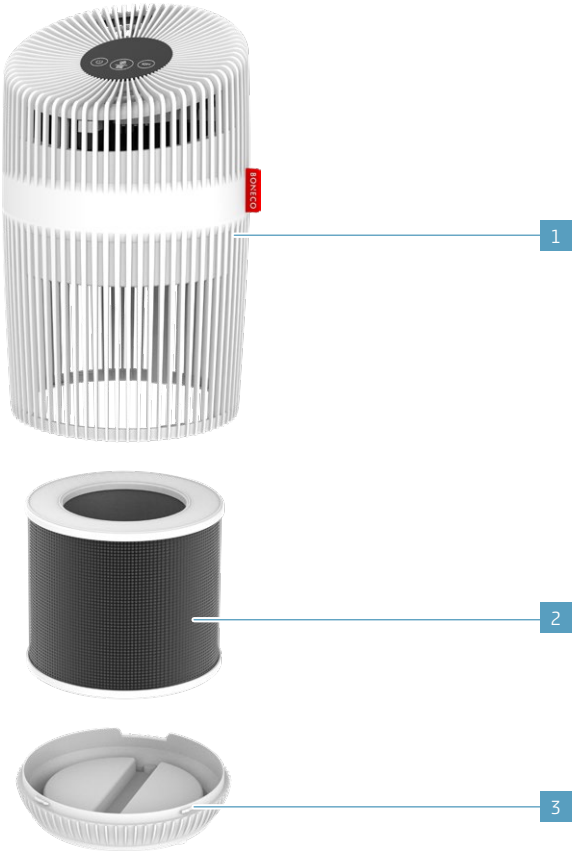


Rövid útmutató



Biztonsági útmutató

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



1 BONECO P230
2 szűrő és előszűrő
3 alsó takarólemez

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS

1



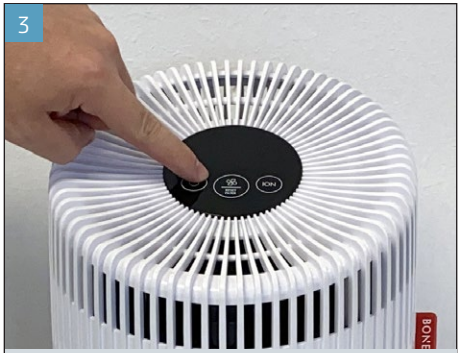
Állítsa a készüléket stabil alapra.

2



A tápkábelt dugja be a csatlakozóaljzatba.

3



Kapcsolja be.

SZIMBÓLUMOK ÉS KIJELZŐK

Power gomb	Készülék be- és kikapcsolása
Ventilátorfokozatok / szűrő alaphelyzetbe állítása gomb	Érintse meg egyszer az I – III ventilátorfokozatok közötti váltáshoz.
	Tartsa nyomva 3 mp-ig a szűrőtisztítás jelzőfény alaphelyzetbe állításához a szűrő cseréje után.
ION	Ki és bekapcsolja az ionizálót.

hu

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

ÁPOLÁSI TANÁCSOK

Ne használjon alkoholtartalmú vagy rozsdásodást okozó tisztítószereket a tisztításhoz.

A tápkábelt minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozóaljzatból.



A SZŰRŐREKESZ

A készülék külső tisztításához használjon puha, nedves kendőt.

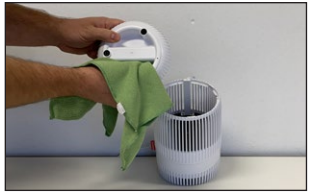
1. Helyezze a készüléket fejjel lefelé.
2. Fordítsa el az alsó takarólemezt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az ki nem old.



3. Vegye ki a szűrőt.



4. Használjon száraz, puha törölközőt a szűrőrekesz tisztításához.



5. Helyezze vissza a szűrőt a készülékbe, és zárja vissza az alsó takarólemezt.

A SZŰRŐ ÉS AZ ELŐSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A szűrő és az előszűrő eltávolítása után a készülék tisztítható porszívóval és/vagy egy száraz, puha törölközővel.

A SZŰRŐ CSERÉJE

A szűrőt cserélni kell a szűrőtisztítás jelzőfény bekapcsolása után. A szűrő cseréje után tartsa nyomva a Szűrő alaphelyzetbe állítása gombot 3 mp-ig a szűrőemlékeztető alaphelyzetbe állításához.



INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl

SPIS TREŚCI

Dane techniczne **71**

Wstęp **72**
Zakres dostawy 72

Przegląd i nazewnictwo części **73**

Uruchomienie **74**

Symbole i wskazania **75**

Czyszczenie i konserwacja **76**
Wskazówki dotyczące pielęgnacji 76
Filtr 76
Czyszczenie filtra i wstępnego filtra 76
Wymiana filtra 76

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*	
Napięcie sieciowe	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	Standby: 0,5 W
	Min. – Maks.: 1 – 34 W
Poziom hałasu	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Wymiary dł. × szer. × wys.	223 × 223 × 379 mm
Masa własna urządzenia	2,87 kg

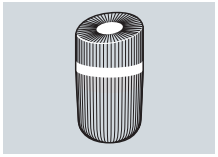
* przy 230 V ~ 50 Hz

pl

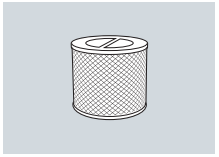
WSTĘP

Dziękujemy Państwu za zakup oczyszczacza powietrza BONECO P230. Dzięki promieniowaniu UV i filtrowaniu zanieczyszczonego powietrza, oczyszczacz BONECO P230 znacznie poprawi jakość powietrza w domu, biurze lub innym pomieszczeniu. Po pierwszych wrażeniach związanych z czystością powietrza wydostającego się z BONECO P230, zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej, aby poznać jeszcze więcej możliwości poprawy jakości powietrza i życia dzięki naszym produktom i rozwiązaniom klasy premium. Aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo, prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji.

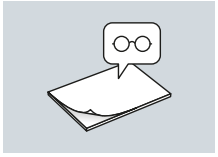
ZAKRES DOSTAWY



BONECO P230



Filtr HEPA AP230

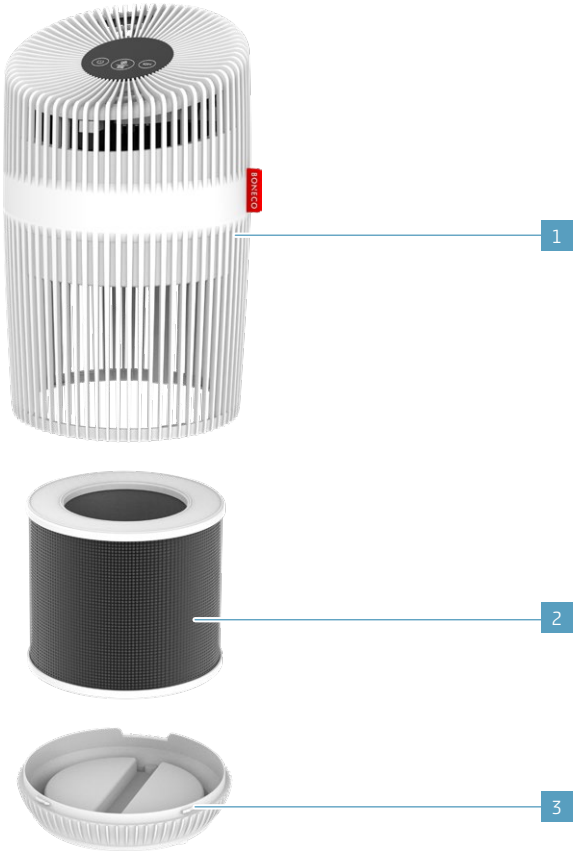


Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



1 BONECO P230
2 Filtr i filtr wstępny
3 Dolna pokrywa

pl

URUCHOMIENIE

1



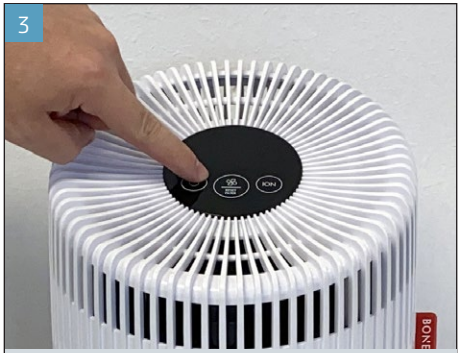
Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.

2



Podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

3



Włącz urządzenie.

SYMBOLE I WSKAZANIA

Przycisk zasilania	Włączanie i wyłączanie urządzenia
Przycisk resetowania poziomu prędkości pracy wentylatora / (napełnienia) filtra	Jednokrotne dotknięcie przełącza poziomy prędkości pracy wentylatora od I do III
	Po wymianie filtra przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy resetuje kontrolkę filtra.
ION	Włącza i wyłącza jonizator

pl

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Do czyszczenia nie używaj alkoholu i agresywnych środków czyszczących.

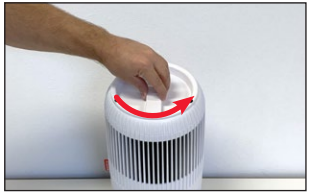
Przed każdym czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.



FILTR

Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych można użyć miękkiej, wilgotnej szmatki.

1. Ustaw urządzenie do góry dnem.
2. Obróć dolną pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do jej odblokowania.



3. Wyjmij filtr.



4. Użyj suchego, miękkiego ręcznika do wyczyszczenia obudowy filtra.



5. Ponownie umieść filtr w urządzeniu i zablokuj dolną pokrywę.

CZYSZCZENIE FILTRA I WSTĘPNEGO FILTRA

Po wyjęciu filtra łączonego i filtra wstępnego z urządzenia, można je wyczyścić za pomocą odkurzacza i/lub suchego, miękkiego ręcznika.

WYMIANA FILTRA

Filtr powinien być wymieniony po zapaleniu się lampki kontrolnej filtra. Po wymianie filtra nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk resetowania filtra, aby zresetować przypomnienie o wymianie.



BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Tekniska data **79**

Inledning **80**

Leveransomfattning 80

Översikt och benämning på delar **81**

Idrifttagande **82**

Symboler och indikeringar **83**

Rengöring och underhåll **84**

Skötselanvisningar 84

filterfacket 84

Rengöra filter och förfilter 84

Byta filter 84

TEKNISKA DATA

TEKNISKA DATA*	
Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	Vänteläge: 0,5 W
	Min–max: 1 – 34 W
Ljudnivå vid drift	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Mått L × B × H	223 × 223 × 379 mm
Tomvikt	2,87 kg

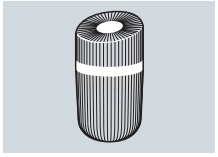
* vid 230 V ~ 50 Hz

se

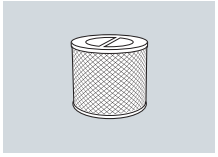
INLEDNING

Tack för att du har valt luftrenaren BONECO P230. Luftrenaren BONECO P230 använder UV-ljus och filter för förbättra luftkvaliteten i ditt hem, på kontoret och i andra utrymmen. När du har upplevt den rena luften från BONECO P230, gå in på vår webbplats och läs mer om hur du kan förbättra luftkvaliteten och ditt liv med våra premiumprodukter och uppgraderingar. Var noga med att läsa anvisningarna i denna bruksanvisning ordentligt för att säkerställa optimal funktion och säkerhet.

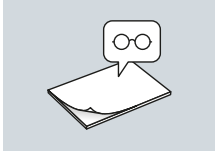
LEVERANSOMFATTNING



BONECO P230



AP230 HEPA-filter

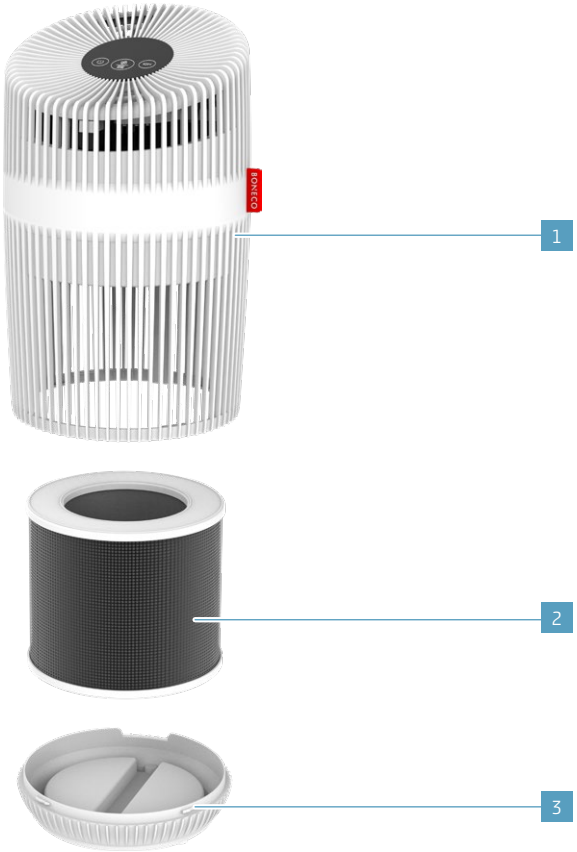


Snabbguide



Säkerhetsinstruktioner

ÖVERSIKT OCH BENÄMNING PÅ DELAR



1 BONECO P230
2 Filter och förfilter
3 Bottenkåpa

IDRIFTTAGANDE

1



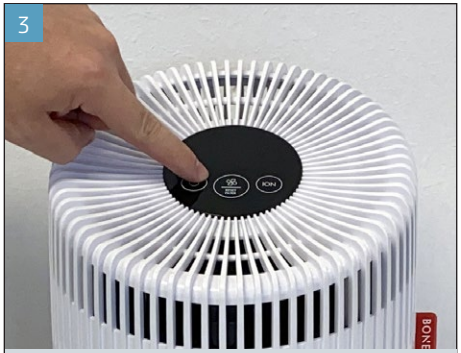
Placera apparaten på ett stabilt underlag.

2



Anslut nätkabeln till eluttaget.

3



Slå på apparaten.

SYMBOLER OCH INDIKERINGAR

POWER-knapp	Slå på/stäng av apparaten
Knapp för fläkthastighet/ filteråterställning	Korta tryckningar används för att ställa in någon av fläkthastigheterna I till III
	Håll in i 3 s efter filterbyte för att återställa filterlampan.
ION	Slår av och på jonisatorn

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

SKÖTSELANVISNINGAR

Använd inte alkohol eller aggressiva rengöringsmedel vid rengöringen.

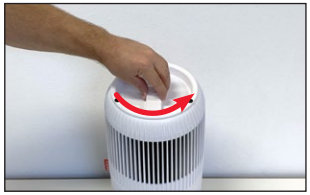
Före varje rengöringstillfälle ska nätkabeln dras ut ur eluttaget.



FILTERFACKET

Använd en mjuk och fuktig trasa för utvändig rengöring.

1. Ställ apparaten uppochner.
2. Vrid bottenkåpan moturs tills den lossnar.



3. Ta bort filtret.



4. Rengör filterfacket med en torr, mjuk handduk.



5. Sätt tillbaka filtret i apparaten och lås bottenkåpan.

RENGÖRA FILTER OCH FÖRFILTER

När du har tagit bort filter och förfilter från apparaten kan du rengöra det med en dammsugare eller en torr, mjuk handduk.

BYTA FILTER

Byt filter när filterlampan tänds. När du har satt i ett nytt filter, håll in återställningsknappen i 3 s för att återställa påminnelsefunktionen för filterbyte.



KÄYTTÖOHJE

fi

SISÄLLYSLUETTELO

Tekniset tiedot **87**

Johdanto **88**
Toimituslaajuus 88

Yleiskuva ja osien nimet **89**

Käyttöönotto **90**

Symbolit ja näytöt **91**

Puhdistus ja huolto **92**
Hoito-ohjeet 92
Suodatinlokero 92
Suodattimen ja esisuodattimen puhdistus 92
Suodattimen vaihtaminen 92

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*	
Verkkojännite	230 V / 50 Hz
Ottoteho	Standby: 0,5 W
	Min. – maks: 1 - 34 W
Käyttööääni	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Mitat P × L × K	223 × 223 × 379 mm
Paino tyhjänä	2,87 kg

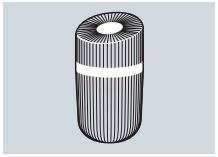
* kun 230 V ~ 50 Hz

fi

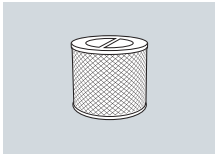
JOHDANTO

Kiitos, että olet hankkinut BONECO P230 -ilmanpuhdistimen. UV-valoa ja suodatusta ilman puhdistamiseen käyttävä BONECO P230 -ilmanpuhdistin parantaa huomattavasti ilmanlaatua kodissa, toimistossa tai muissa ympäristöissä. Kun olet kokenut BONECO P230 -ilman puhtauden, vieraile verkkosivustollamme, josta löytyy lisätietoja ilman- ja elämänlaadun parantamisesta huippulaatuisten tuotteittemme ja päivitystemme avulla. Lue ehdottomasti seuraavat ohjeet huolellisesti varmistaaksesi parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja turvallisuuden.

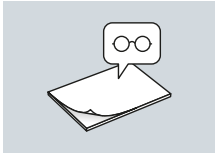
TOIMITUSLAAJUUS



BONECO P230



AP230 HEPA -suodatin

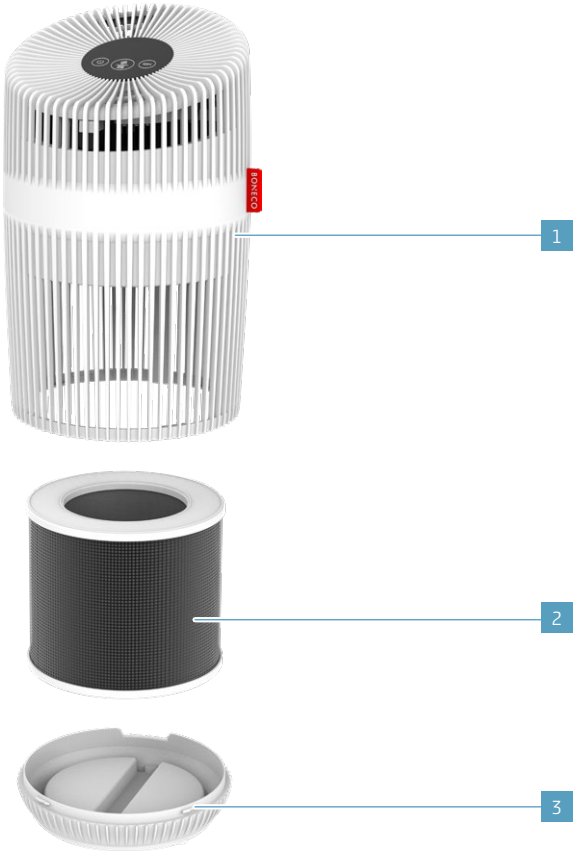


Pikaohje



Turvallisuusohjeet

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



1 BONECO P230
2 Suodatin & esisuodatin
3 Suojus

fi

KÄYTTÖÖNOTTO

1



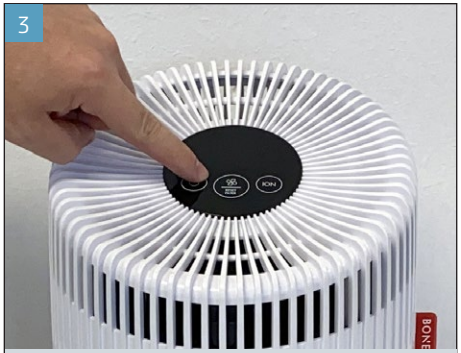
Aseta laite tukevalle alustalle.

2



Liitä virtajohto pistorasiaan.

3



Kytke laite päälle.

SYMBOLIT JA NÄYTÖT

Virtapainike	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä
Puhallinteho / suodattimen nollauspainike	Napauttaminen kerran kytkee vuorotellen puhallintehot I - III
	Kun painiketta painetaan kolme sekuntia, suodatinvalo nollautuu suodattimen vaihtamisen jälkeen.
ION	Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä

PUHDISTUS JA HUOLTO

HOITO-OHJEET

Älä käytä puhdistukseen alkoholia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Verkkojohto on irrotettava pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta.



SUODATINLOKERO

Käytä ulkopintojen puhdistamiseen pehmeää, kosteata kangasta.

1. Aseta laite ylösalaisin.
2. Käännä suojusta vastapäivään, kunnes sen lukitus aukeaa.



3. Poista suodatin.



4. Puhdista suodatinlokero kuivalla, pehmeällä pyyhkeellä.



5. Aseta suodatin takaisin laitteeseen ja lukitse suojus.

SUODATTIMEN JA ESISUODATTIMEN PUHDISTUS

Kun suodattimen ja esisuodattimen yhdistelmä on poistettu laitteesta, se voidaan puhdistaa pölynimurilla ja/tai kuivalla, pehmeällä pyyhkeellä.

SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Suodatin on vaihdettava, kun suodattimen valo syttyy. Kun olet vaihtanut suodattimen, nollaa suodatinmuistutus painamalla suodattimen nollauspainiketta kolmen sekunnin ajan.



BRUGSANVISNING

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data **95**

Indledning **96**
Leveringsomfang 96

Delene og deres benævnelse **97**

Ibrugtagning **98**

Symboler og displays **99**

Rengøring og vedligeholdelse **100**
Plejeanvisninger 100
Filterrum 100
Rengøring af filter og forfilter 100
Udskiftning af filter 100

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*	
Netspænding	230 V ~ 50 Hz
Strømforbrug	Standby: 0,5 W
	Min.-maks.: 1 – 34 W
Driftsstøj	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Dimensioner L×B×H	223 × 223 × 379 mm
Vægt (tom)	2,87 kg

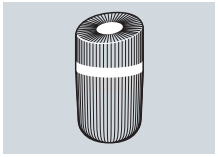
* ved 230 V ~ 50 Hz

dk

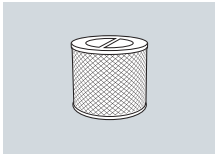
INDLEDNING

Tak, fordi du har købt luftrenseren BONECO P230. Takket være UV-lyset og filtreringen til luftrensningen vil du med luftrenseren BONECO P230 opnå en markant bedre luft hjemme, på kontoret eller andre steder, hvor du bruger den. Når du har oplevet, hvor ren luften kan blive med BONECO P230, kan du gå ind på vores hjemmeside og se andre metoder til, hvordan du kan forbedre luften og din livskvalitet med vores kvalitetsprodukter og tilhørende opgraderinger. Sørg for at læse følgende anvisninger grundigt, så du får optimal ydelse og sikkerhed.

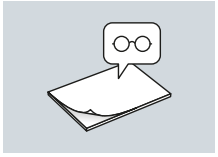
LEVERINGSOMFANG



BONECO P230



AP230 HEPA-filter

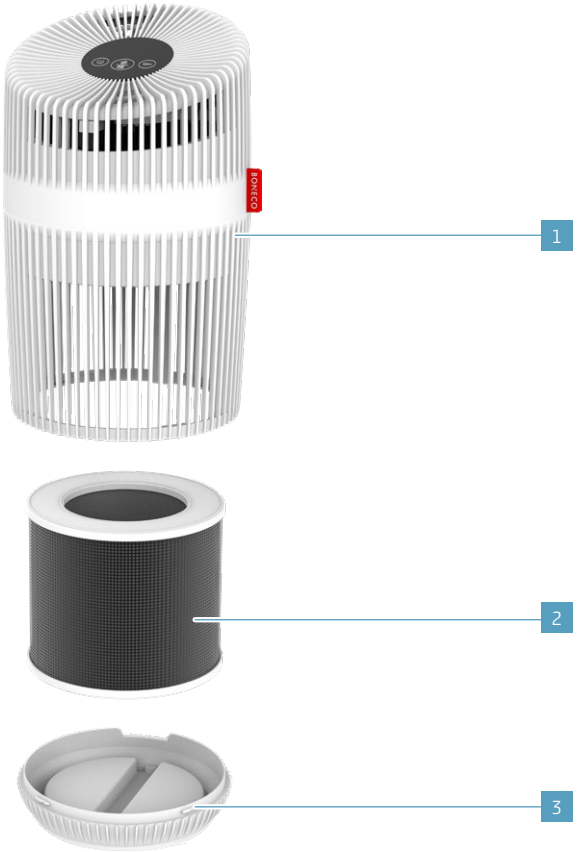


Kort manual



Sikkerhedsforskrifter

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



1 BONECO P230
2 Filter og forfilter
3 Bundafdækning

IBRUGTAGNING

1



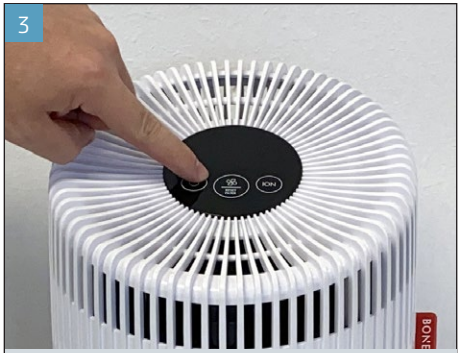
Stil enheden på et fladt underlag.

2



Forbind netkablet med en stikkontakt.

3



Tænd enheden.

SYMBOLER OG DISPLAYS

Knappen Power	Tænding og slukning af enheden
Ventilatortrin/ filternulstillingsknap	Hvis du trykker på knappen én gang, skifter ventilatortrinnet fra I til III
	Hvis du holder knappen inde i 3 sek., nulstilles filterlyset, efter at du har udskiftet filteret.
ION	Tænder og slukker ionisatoren

dk

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

PLEJEANVISNINGER

Undgå brug af alkohol eller ætsende rengøringsmidler ved rengøring.

Før rengøring skal netkablet altid tages ud af stikkontakten.



FILTERRUM

Brug en blød, fugtig klud til den udvendige rengøring.

1. Vend din enhed på hovedet.
2. Drej bundafdækningen mod uret, indtil den låses op.



3. Fjern filteret.



4. Brug en tør og blød klud til at rengøre filterrummet.



5. Sæt filteret tilbage i enheden, og lås bundafdækningen.

RENGØRING AF FILTER OG FORFILTER

Når du har fjernet filter og forfilter fra enheden, kan du rengøre den med en støvsuger og/eller en tør og blød klud.

UDSKIFTNING AF FILTER

Filteret skal udskiftes, når filterlyset tændes. Når ud har udskiftet filteret, skal du trykke på knappen til filternulstilling i 3 sekunder for at nulstille filterpåmindelsen.



BRUKSANVISNING

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data **103**

Innledning **104**

I denne pakken 104

Oversikt og navn på delene **105**

Ta i bruk **106**

Symboler og indikatorer **107**

Rengjøring og vedlikehold **108**

Vedlikeholdsinformasjon 108

Filterkammer 108

Rengjøre filter og forfilter 108

Skifte filter 108

TEKNISKE DATA

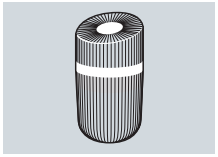
TEKNISKE DATA*	
Nettspenning	230 V ~ 50 Hz
Effektopptak	Standby: 0,5 W
	Min.–maks.: 1–34 W
Støy	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Mål L × B × H	223 × 223 × 379 mm
Tomvekt	2,87 kg

* Ved 230 V ~ 50 Hz

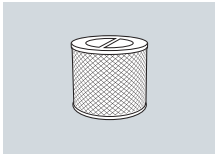
INNLEDNING

Takk for at du har kjøpt en BONECO P230 luftrenser. BONECO P230 luftrenser har UV-lys og filtrering som rengjør luften, noe som forbedrer luftkvaliteten i hjemmet, på kontoret eller i andre miljøer. Når du først har opplevd friskheten med BONECO P230-luft, kan du også besøke nettsiden vår for å finne flere måter å forbedre luftkvaliteten og livskvaliteten din på med våre førsteklasses produkter og oppgraderinger. Les de følgende instruksjonene nøye for å sikre optimal ytelse og sikkerhet.

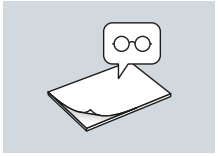
I DENNE PAKKEN



BONECO P230



AP230 HEPA-filter

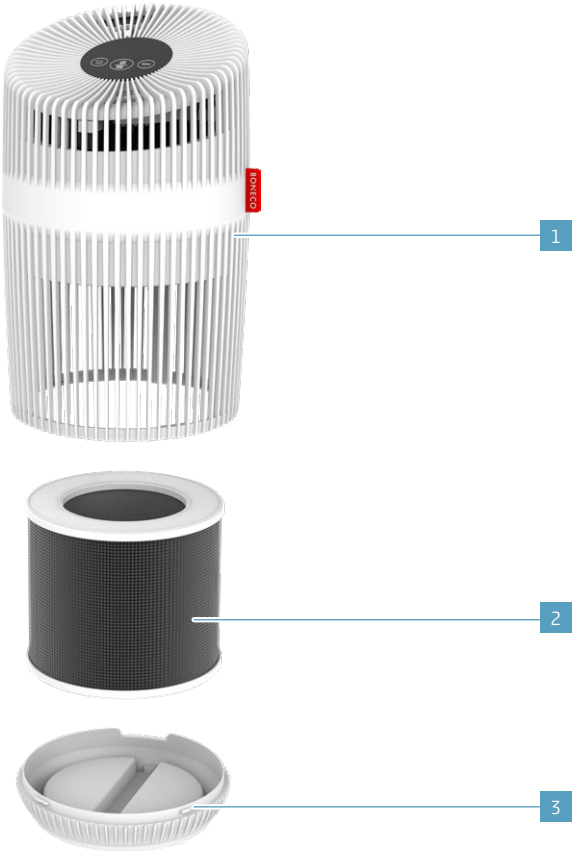


Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



1 BONECO P230
2 Filter og forfilter
3 Bunndeksel

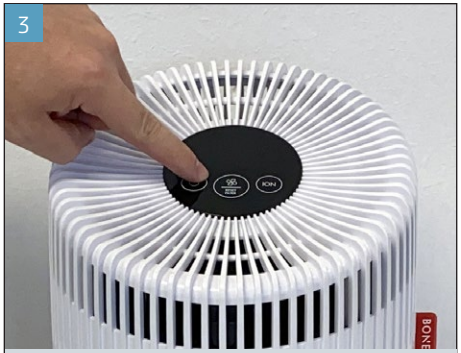
TA I BRUK



Sett enheten på et flatt underlag.



Sett ledningen i stikkontakten.



Slå den på.

SYMBOLER OG INDIKATORER

Strømknapp	Slå apparatet på og av
Viftetrinn / knapp for tilbakestilling av filter	Ved å trykke én gang veksler du mellom viftetrinn I til III
	Ved å holde knappen inne i 3 sekunder tilbakestiller du filterlyset etter å ha skiftet filter.
ION	Slå ionisatoren på og av

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Ikke bruk alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler.

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.



FILTERKAMMER

Bruk en myk, fuktig klut til å rengjøre apparatet på utsiden.

1. Sett enheten opp ned.
2. Vri bunndekselet mot klokken inntil det låses opp.



3. Ta ut filteret.



4. Rengjør filterkammeret med en tørr, myk klut.



5. Sett filteret tilbake i enheten og lås bunndekselet.

RENGJØRE FILTER OG FORFILTER

Etter å ha fjernet filteret og forfilteret fra enheten kan du rengjøre den med en støvsuger og/eller en tørr, myk klut.

SKIFTE FILTER

Filteret bør skiftes ut når filterlysene slås på. Etter å ha skiftet filter holder du tilbakestillingsknappen i 3 sekunder for å tilbakestille påminnelsen om filterskift.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Tehniskie dati **111**

Ievads **112**
Piegādes komplektācija 112

Daļu pārskats un nosaukumi **113**

Ekspluatācijas sākšana **114**

Simboli un indikācijas **115**

Tīrīšana un tehniskā apkope **116**
Kopšanas norādes 116
Filtra nodalījums 116
Filtra un priekšfiltra tīrīšana 116
Filtra nomaiņa 116

TEHNISKIE DATI

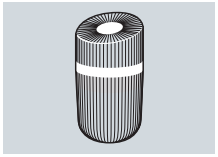
TEHNISKIE DATI*	
Tīkla spriegums	230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš	Gaidstāve: 0,5 W
	Minim.–maks.: 1–34 W
Darbības troksnis	53 db(A)
CADR vērtība	155 m^3/h
Izmēri: garums × platums × augstums	223 × 223 × 379 mm
Tukšas ierīces svars	2,87 kg

* ar 230 V ~ 50 Hz

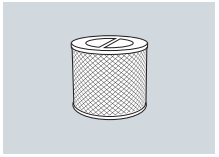
IEVADS

Pateicamies, ka iegādājāties gaisa attīrītāju BONECO P230. Gaisa attīrītājs BONECO P230 attīra gaisu ar UV starojumu un filtru, lieliski uzlabojot gaisa kvalitāti jūsu mājoklī, birojā vai jebkurā citā vidē. Kad būsiet baudījis BONECO P230 attīrīto gaisu, dodieties uz mūsu tīmekļa vietni, lai uzzinātu vēl citus paņēmienus, kā ar mūsu ekskluzīvajiem izstrādājumiem un uzlabojumiem paaugstināt gaisa kvalitāti un labsajūtas līmeni. Lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus, lai nodrošinātu optimālu darbību un drošību.

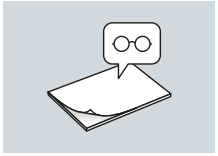
PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA



BONECO P230



HEPA filtrs AP230

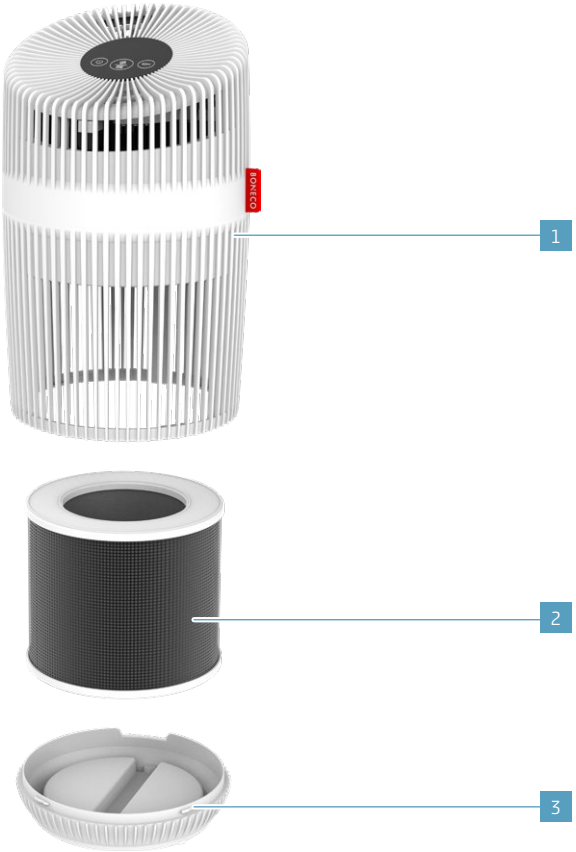


Īsā lietošanas instrukcija



Drošības norādījumi

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



1 BONECO P230
2 Filtrs un priekšfiltrs
3 Apakšdaļas pārsegs

lv

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

1



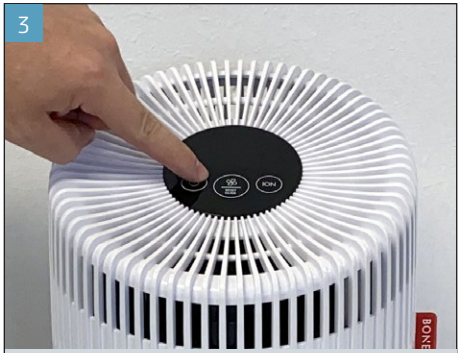
Nolieciet ierīci uz līdzenas pamatnes.

2



Iespraudiet tīkla kabeli elektrotīkla kontaktligzdā.

3



Ieslēdziet ierīci.

SIMBOLI UN INDIKĀCIJAS

Ieslēgšanas/izslēgšanas poga	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana
Ventilatora jaudas pakāpes / filtra nomaiņas atgādinājuma atiestates poga	I, II un III ventilatora jaudas pakāpes pārslēgšana, nospiežot vienreiz
	Pēc filtra nomaiņas – filtra nomaiņas atgādinājuma atiestate, turot nospiestu 3 sekundes
Poga ION	Jonizētāja ieslēgšana un izslēgšana

TĪRĪŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

KOPŠANAS NORĀDES

Netīriet ar spirtu vai ķīmiski iedarbīgiem tīrīšanas līdzekļiem.

Pirms tīrīšanas tīkla kabelis vienmēr ir jāizņem no kontaktligzdas.



FILTRA NODALĪJUMS

Tīriet ārpusi ar mīkstu, mitru drānu.

1. Nolieciet ierīci otrādi.
2. Grieziet apakšdaļas pārsegu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz tas atbloķējas.



3. Izņemiet filtru.



4. Iztīriet filtra nodalījumu ar sausu, mīkstu dvieli.



5. Ielieciet filtru ierīcē un bloķējiet apakšdaļas pārsegu.

FILTRA UN PRIEKŠFILTRA TĪRĪŠANA

Vispirms izņemiet filtra un priekšfiltra bloku no ierīces, tad varat to tīrīt ar putekļsūcēju un/vai sausu, mīkstu dvieli.

FILTRA NOMAIŅA

Filtrs ir jānomaina, kad ir iedegusies filtra lampiņa. Kad filtrs ir nomainīts, turiet filtra nomaiņas atgādinājuma atiestates pogu nospiestu 3 sekundes.



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

TURINYS

Techniniai duomenys **119**

Įvadas **120**

Pristatymas 120

Apžvalga ir dalių pavadinimai **121**

Eksploatavimo pradžia **122**

Simboliai ir rodiniai **123**

Valymas ir priežiūra **124**

Priežiūros nurodymai 124

Filtro skyrius 124

Filtro ir pirminio filtro valymas 124

Filtro keitimas 124

TECHNINIAI DUOMENYS

TECHNINIAI DUOMENYS*	
Elektros tinklo įtampa	230 V ~ 50 Hz
Energijos sąnaudos	Budėjimo (Standby) režimas: 0,5 W
	Min.–maks.: 1–34 W
Veikiant keliamas triukšmas	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Matmenys (I × P × A)	223 × 223 × 379 mm
Tuščio prietaiso svoris	2,87 kg

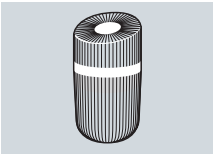
* Kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

lt

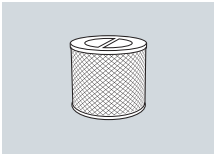
ĮVADAS

Dėkojame, kad įsigijote BONECO P230 oro valytuvą. BONECO P230 oro valytuvas su UV šviesos ir oro filtravimo funkcijomis stipriai pagerina oro kokybę namuose, biure ar kitose vietose. Išbandę savąjį BONECO P230 apsilankykite mūsų svetainėje ir sužinokite daugiau, kaip pagerinti oro kokybę ir savo kasdienybę naudojant mūsų aukščiausios klasės produktus ir priemones. Būtinai atidžiai perskaitykite toliau pateikiamas instrukcijas, kad produktu galėtumėte naudotis optimaliai ir saugiai.

PRISTATYMAS



BONECO P230



AP230 HEPA filtras

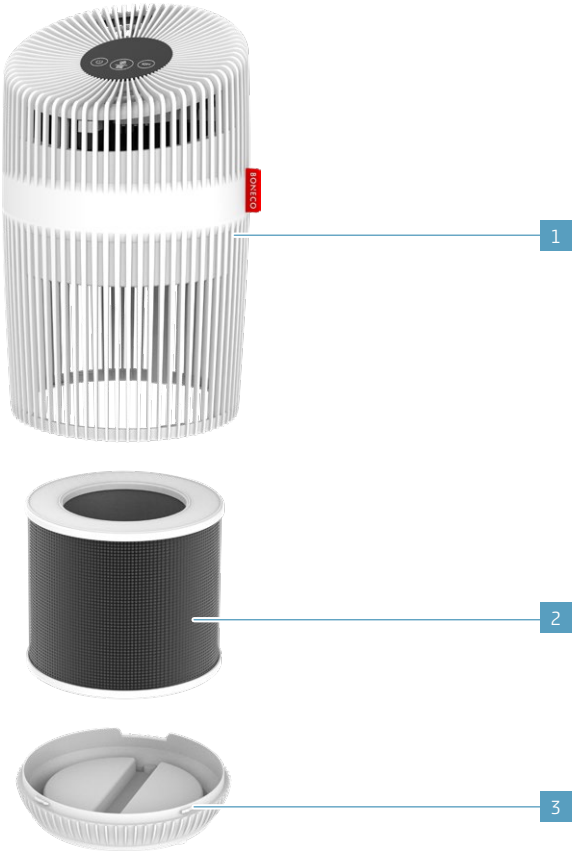


Trumpa naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



1 BONECO P230
2 Filtras ir pirminis filtras
3 Apatinis dangtelis

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA

1



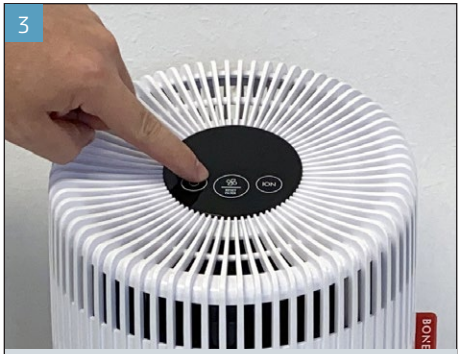
Pastatykite prietaisą ant plokščio paviršiaus.

2



Prijunkite elektros maitinimo kabelį prie elektros tinklo.

3



Įjunkite.

SIMBOLIAI IR RODINIAI

Maitinimo mygtukas	Prietaiso įjungimas ir išjungimas
Ventiliatoriaus režimo / filtro nustatymo iš naujo mygtukas	Paspaudus vieną kartą ventiliatoriaus režimas perjungiamas tarp I ir III
	Palaikykite 3 sek., kad pakeitę filtrą iš naujo nustatytumėte filtro lemputę.
ION	Įjungiamas ir išjungiamas jonizatorius

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Valymui nenaudokite alkoholio ir agresyvių valymo priemonių.

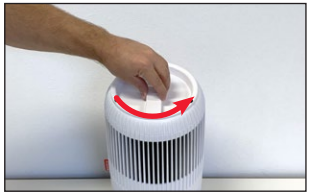
Prieš valydami, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukite iš elektros tinklo.



FILTRO SKYRIUS

Išorę valykite minkšta, drėgna servetėle.

1. Pastatykite prietaisą apvertę aukštyn kojomis.
2. Apatinį dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol atfiksuosite.



3. Išimkite filtrą.



4. Sausu minkštu rankšluosčiu išvalykite filtro skyrių.



5. Vėl įstatykite filtrą į prietaisą ir užfiksuokite apatinį dangtelį.

FILTRO IR PIRMINIO FILTRO VALYMAS

Išėmę filtrą ir pirminį filtrą iš prietaiso, nusiurbkite juos dulkių siurbliu ir (arba) nušluostykite sausu minkštu rankšluosčiu.

FILTRO KEITIMAS

Filtrą reikia keisti užsidegus filtro lemputei. Pakeitę filtrą paspauskite ir 3 sek. palaikykite filtro nustatymo iš naujo mygtuką, kad iš naujo nustatytumėte filtro keitimo priminimą.



KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Tehnilised andmed **127**

Sissejuhatus **128**
Tarnekomplekt 128

Ülevaade ja osade nimetused **129**

Kasutuselevõtt **130**

Sümbolid ja näidikud **131**

Puhastamine ja hooldus **132**
Hooldusjuhised 132
Filtri pesa 132
Filtri ja eelfiltri puhastamine 132
Filtri vahetamine 132

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*	
Toitepinge	230 V ~ 50 Hz
Energiatarve	Ooterežiim: 0,5 W
	Min – max: 1 – 34 W
Töömüra	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Mõõtmed P × L × K	223 × 223 × 379 mm
Tühikaal	2,87 kg

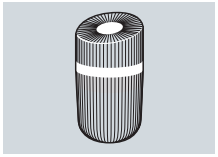
* 230 V ~ 50 Hz korral

ee

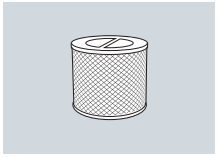
SISSEJUHATUS

Täname, et ostsite õhupuhasti BONECO P230. UV-valguse ja õhku puhastava filtreerimisega BONECO P230 õhupuhasti parandab oluliselt teie kodu, kontori või muu keskkonna õhukvaliteeti. Kui olete kogenud BONECO P230 töödeldud õhu puhtust, külastage meie veebisaiti, et teada saada rohkem võimalusi, kuidas meie esmaklassiliste toodete ja täienduste abil oma tubast õhku ja elu kvaliteeti parandada. Optimaalse jõudluse ja ohutuse tagamiseks lugege kindlasti hoolikalt alljärgnevaid juhiseid.

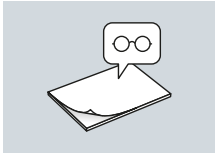
TARNEKOMPLEKT



BONECO P230



AP230 HEPA filter

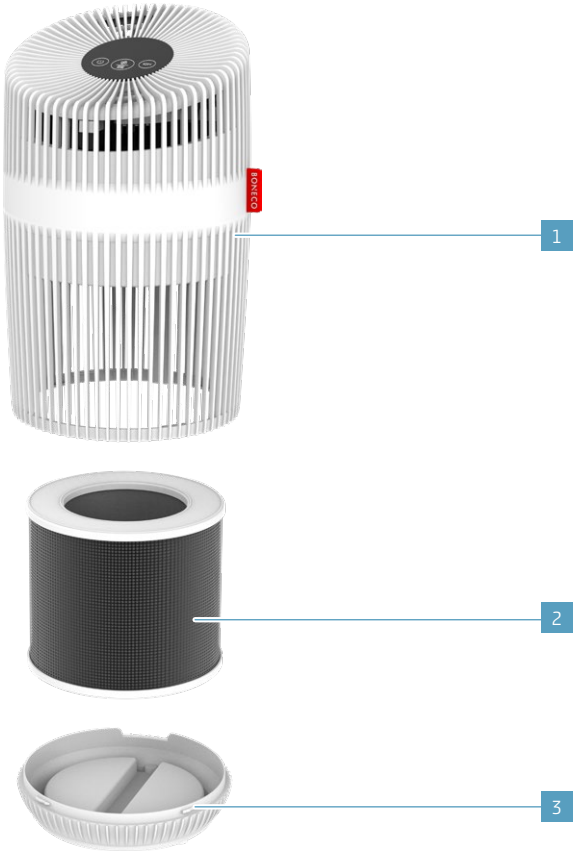


Lühijuhend



Ohutusjuhised

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1 BONECO P230
2 Filter ja eelfilter
3 Alumine kate

ee

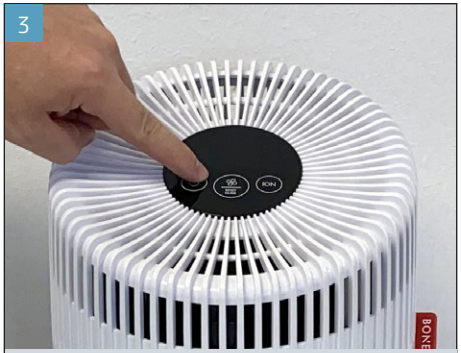
KASUTUSELEVÕTT



Asetage seade tasasele alusele.



Ühendage toitekaabel pistikupesaga.



Lülitage seade sisse.

SÜMBOLID JA NÄIDIKUD

„Power"-nupp	Seadme sisse- ja väljalülitamine
Ventilaatori astmed / filtri lähtestamise nupp	Ühekordne puudutus lülitab ventilaatori tasemete I kuni III vahel.
	3-sekundiline all hoidmine lähtestab pärast filtri vahetamist filtri tule.
ION	Ioonisaatori sisse- ja väljalülitamine

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOOLDUSJUHISED

Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi ega tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

Enne iga puhastamist tuleb juhe pistikupesast välja tõmmata.



FILTRI PESA

Kasutage väliseks puhastamiseks pehmet niisket lappi.

1. Keerake seade tagurpidi.
2. Keerake alumist katet vastupäeva, kuni see avaneb.



3. Eemaldage filter.



4. Puhastage kuiva ja pehme käterätikuga filtri pesa.



5. Asetage filter tagasi seadmesse ja lukustage alumine kate.

FILTRI JA EELFILTRI PUHASTAMINE

Pärast filtri ja eelfiltri komplekti seadmest eemaldamist saab seda puhastada tolmuimejaga ja/või kuiva pehme rätikuga.

FILTRI VAHETAMINE

Kui filtri tuli süttib, tuleb filter välja vahetada. Pärast filtri vahetamist vajutage filtri teate lähtestamiseks 3 sekundit filtri lähtestamise nuppu.



NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

OBSAH

Technické údaje **135**

Úvod **136**
Rozsah dodávky 136

Přehled a názvy dílů **137**

Uvedení do provozu **138**

Symboly a zobrazení **139**

Čištění a údržba **140**
Pokyny k údržbě 140
Filtrační část 140
Čištění filtru a předfiltru 140
Výměna filtru 140

TECHNICKÉ ÚDAJE

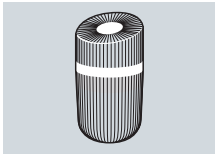
TECHNICKÉ ÚDAJE*	
Síťové napětí	230 V – 50 Hz
Příkon	Pohotovostní režim: 0,5 W
	Min.–Max.: 1–34 W
Hlučnost za chodu	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Rozměry D × Š × V	223 × 223 × 379 mm
Vlastní hmotnost	2,87 kg

* při 230 V – 50 Hz

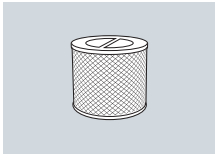
ÚVOD

Děkujeme vám za nákup čističe vzduchu BONECO P230. Díky UV světlu a filtrace pro čištění vzduchu čistič vzduchu BONECO P230 výrazně zvýší kvalitu vzduchu ve vašem bytě, kanceláři nebo v jiných prostředích. Jakmile jste zažili čistotu vzduchu z přístroje BONECO P230, navštivte naše internetové stránky, abyste zjistili další možnosti, jak zvýšit kvalitu vzduchu ve vašich prostorách a kvalitu vašeho života díky našim prvotřídním výrobkům a vylepšením. Důkladně si prosím prostudujte následující pokyny, aby byla zaručena optimální výkonnost a bezpečnost přístroje.

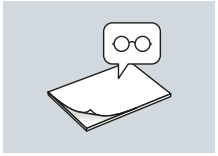
ROZSAH DODÁVKY



BONECO P230



Filtr AP230 HEPA

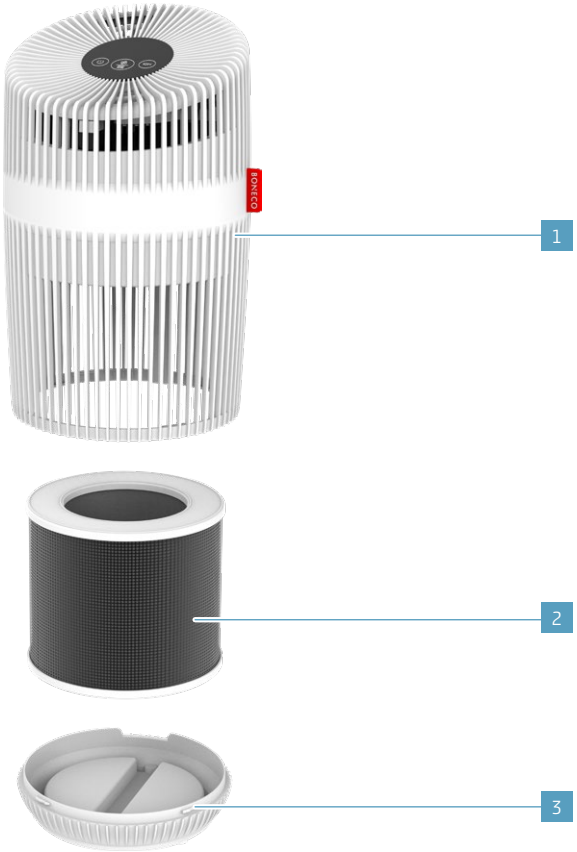


Stručný návod



Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



1 BONECO P230
2 Filtr a předfiltr
3 Dolní kryt

CZ

UVEDENÍ DO PROVOZU

1



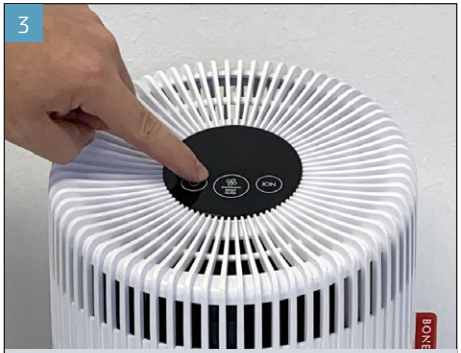
Postavte zařízení na plochý podklad.

2



Zapojte zástrčku síťového kabelu do elektrické sítě.

3



Zapněte.

SYMBOLY A ZOBRAZENÍ

Tlačítko napájení Power	Zapnutí a vypnutí zařízení
Stupně ventilátoru / tlačítko resetu filtru	Jedním klepnutím přepínáte stupně ventilátoru I až III
	Po výměně filtru stisknutím na 3 sekundy resetujete kontrolku filtru.
ION	Zapíná a vypíná ionizátor

CZ

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

Před každým čištěním se musí odpojit síťový kabel zařízení z elektrické sítě.



FILTRAČNÍ ČÁST

Pro vnější čištění používejte měkký, vlhký hadr.

1. Obraťte zařízení vzhůru nohama.
2. Otočením dolního krytu proti směru hodinových ručiček jej odblokujte.



3. Odstraňte filtr.



4. Pro vyčištění filtrační části použijte suchý měkký hadr.



5. Vložte filtr zpět do zařízení a zavřete dolní kryt.

ČIŠTĚNÍ FILTRU A PŘEDFILTRU

Po odstranění kombinace filtru a předfiltru ze zařízení použijte pro vyčištění vysavač a/nebo suchý měkký hadr.

VÝMĚNA FILTRU

Svítí-li kontrolka, filtr vyměňte. Po výměně filtru na 3 sekundy stiskněte tlačítko resetu pro obnovení nastavení alarmu.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

sk

OBSAH

Technické údaje **143**

Úvod **144**
Rozsah dodávky 144

Prehľad a označenie častí **145**

Uvedenie do prevádzky **146**

Symboly a displeje **147**

Čistenie a údržba **148**
Pokyny na ošetrovanie 148
Priestor filtra 148
Čistenie filtra a predradeného filtra 148
Výmena filtra 148

TECHNICKÉ ÚDAJE

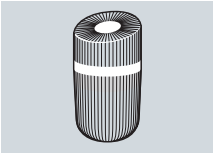
TECHNICKÉ ÚDAJE*	
Sieťové napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	Pohotovostný režim: 0,5 W
	Min. – Max.: 1 – 34 W
Prevádzková hlučnosť	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Rozmery D × Š × V	223 × 223 × 379 mm
Hmotnosť bez náplne	2,87 kg

* pri 230 V ~ 50 Hz

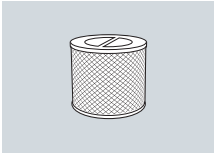
ÚVOD

Ďakujeme, že ste si zakúpili čističku vzduchu BONECO P230. Čistička vzduchu BONECO P230, využívajúca na čistenie vzduchu UV svetlo a filtráciu, výrazne zlepší kvalitu vzduchu vo vašej domácnosti, kancelárii a v iných priestoroch. Keď ste sa už oboznámili s čistotou vzduchu z čističky BONECO P230, navštívte našu webovú stránku, kde nájdete ďalšie možnosti na zlepšenie kvality vášho vzduchu a života s našimi prémiovými výrobkami a aktualizáciami. Dôkladne si preštudujte nasledovné pokyny, aby ste zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

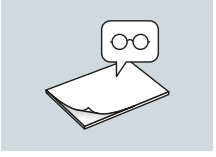
ROZSAH DODÁVKY



BONECO P230



HEPA filter AP230

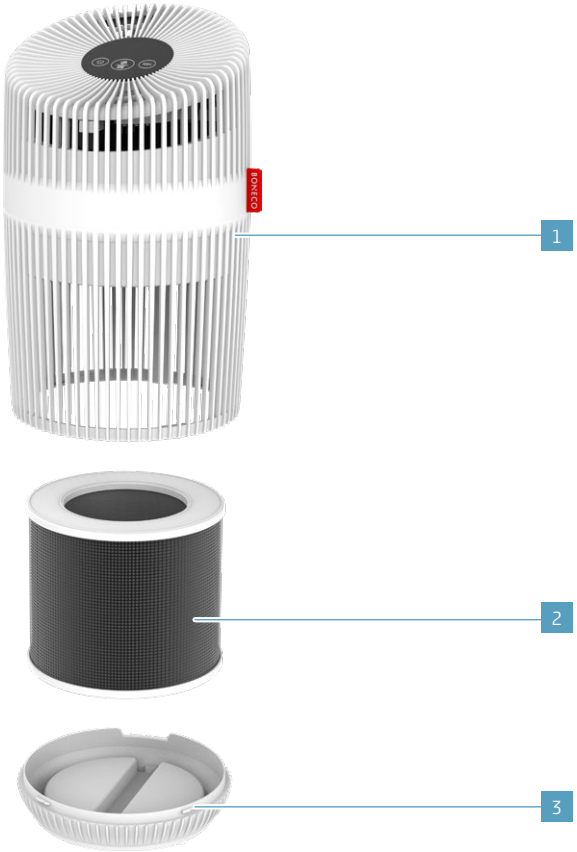


Stručný návod



Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



1 BONECO P230
2 Filter a predradený filter
3 Spodný kryt

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1



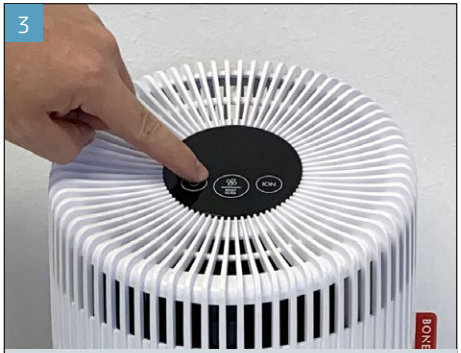
Položte zariadenie na rovný podklad.

2



Sieťový kábel pripojte do elektrickej siete.

3



Zapnite ho.

SYMBOLY A DISPLEJE

Hlavný vypínač	Zapnutie a vypnutie prístroja
Stupne výkonu ventilátora / Tlačidlo resetovania filtra	Jedným klepnutím prepínate medzi stupňami výkonu ventilátora I až III
	Podržaním 3 sekundy resetuje indikátor filtra po jeho výmene.
ION	Zapína a vypína ionizátor

sk

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POKYNY NA OŠETROVANIE

Na čistenie nepoužívajte lieh a agresívne čistiace prostriedky.

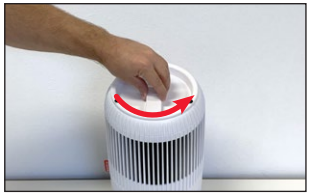
Pred čistením je potrebné vytiahnuť koncovku sieťového kábla prístroja z elektrickej siete.



PRIESTOR FILTRA

Na čistenie vonkajších častí použite mäkkú, vlhkú handričku.

1. Umiestnite vaše zariadenie hore nohami.
2. Otáčajte spodným krytom proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa neuvoľní.



3. Vyberte filter.



4. Na čistenie priestoru filtra používajte suchú mäkkú handričku.



5. Vložte filter späť do zariadenia a zaistite spodný kryt.

ČISTENIE FILTRA A PREDRADENÉHO FILTRA

Po vybratí kombinácie filtra a predradeného filtra zo zariadenia je možné ich vyčistiť vysávačom a/alebo suchou mäkkou handričkou.

VÝMENA FILTRA

Filter by sa mal po rozsvietení indikátora filtra vymeniť. Aby sa obnovila funkcia pripomienky filtra, po výmene filtra stlačte na 3 sekundy tlačidlo Reset Filter.



NAVODILA ZA UPORABO

si

KAZALO VSEBINE

Tehnični podatki **151**

Uvod **152**
Obseg dobave 152

Pregled in poimenovanje delov **153**

Pred uporabo **154**

Simboli in prikazi **155**

Čiščenje in vzdrževanje **156**
Navodila za nego 156
Predal za filter 156
Čiščenje filtra in predfiltra 156
Menjava filtra 156

TEHNIČNI PODATKI

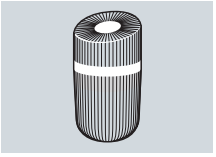
TEHNIČNI PODATKI*	
Omrežna napetost	230 V ~ 50 Hz
Poraba energije	Pripravljenost: 0,5 W
	min.–maks: 1–34 W
Hrup delovanja	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Dimenzije D × Š × V	223 × 223 × 379 mm
Teža prazne naprave	2,87 kg

* pri 230 V ~ 50 Hz

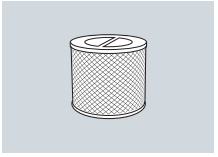
UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup čistilnika zraka BONECO P230. Čistilnik zraka BONECO P230 bo s pomočjo UV-luči in filtra za čiščenje zraka močno izboljšal kakovost zraka v vašem domu, pisarni ali drugih okoljih. Ko izkusite čistost zraka iz naprave BONECO P230, obiščite našo spletno stran, kjer boste našli še več načinov za izboljšanje kakovosti zraka in svojega življenja z našimi vrhunskimi izdelki in nadgradnjami. Prosimo, pozorno preberite naslednja navodila, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.

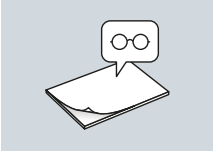
OBSEG DOBAVE



BONECO P230



Filter AP230 HEPA

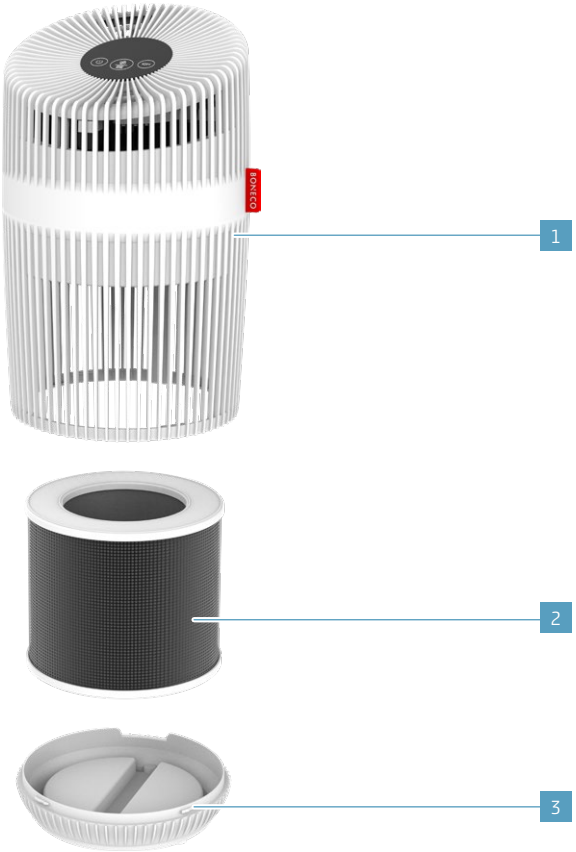


Hitri priročnik



Varnostna navodila

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



1 BONECO P230
2 Filter in predfilter
3 Spodnji pokrov

PRED UPORABO

1



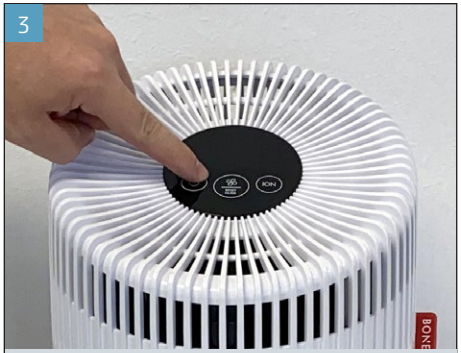
Napravo postavite na ravno podlago.

2



Priključite električni kabel v vtičnico.

3



Vklopite napravo.

SIMBOLI IN PRIKAZI

Gumb za vklop	Vklop in izklop naprave
Stopnje ventilatorja/ gumb za ponastavitev filtra	Z enim dotikom preklapljate med stopnjami ventilatorja I do III
	Držite 3 s, da ponastavite lučko filtra po menjavi filtra.
ION	Vklop in izklop ionizatorja

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

NAVODILA ZA NEGO

Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali jedkih čistilnih sredstev.

Pred vsakim čiščenjem izvlecite omrežni vtič.



PREDAL ZA FILTER

Zunanjost naprave očistite z mehko, vlažno krpo.

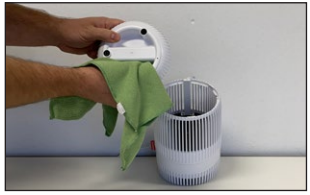
1. Obrnite napravo na glavo.
2. Zavrtite spodnji pokrov v levo, da se sprosti.



3. Odstranite filter.



4. Očistite predal za filter s suho mehko krpo.



5. Znova namestite filter v napravo in zaprite spodnji pokrov, da se zaskoči.

ČIŠČENJE FILTRA IN PREDFILTRA

Ko ste odstranili kombinirani filter in predfilter, lahko napravo očistite s sesalnikom ali suho mehko krpo.

MENJAVA FILTRA

Filter je treba zamenjati, ko se prižge lučka za filter. Po menjavi filtra pritisnite in 3 sekunde držite tipko za ponastavitev filtra, da ponastavitev opomnik za menjavo filtra.



UPUTE ZA UPORABU

hr

SADRŽAJ

Tehnički podaci **159**

Uvod **160**

Opseg isporuke 160

Pregled i naziv dijelova **161**

Puštanje u rad **162**

Simboli i prikazi **163**

Čišćenje i održavanje **164**

Napomene za njegu 164

Odjeljak filtra 164

Čišćenje filtra i predfiltra 164

Zamjena filtra 164

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*	
Mrežni napon	230 V ~ 50 Hz
Potrošnja struje	Stanje mirovanja: 0,5 W
	Min. – Maks.: 1 – 34 W
Glasnoća rada	53 db(A)
CADR	155 m^3/h
Dimenzije D×Š×V	223×223×379 mm
Težina u praznom stanju	2,87 kg

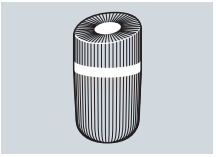
* pri 230 V ~ 50 Hz

hr

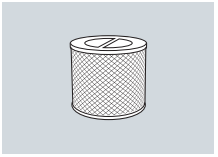
UVOD

Hvala vam na kupnji pročišćivača zraka BONECO P230. S ultraljubičastim svjetlom i filtriranjem čistog zraka, pročišćivač zraka BONECO P230 značajno će poboljšati kakvoću zraka u vašem domu, uredu ili drugim okruženjima. Kada doživite čistoću zraka koju pruža BONECO P230, posjetite nas na našem web-mjestu da biste saznali više o načinima na koje možete poboljšati kakvoću zraka i života uz pomoć naših prvorazrednih proizvoda i nadogradnji. Obavezno pažljivo pročitajte sljedeće upute da biste osigurali optimalne radne karakteristike i sigurnost.

OPSEG ISPORUKE



BONECO P230



AP230 HEPA filtar

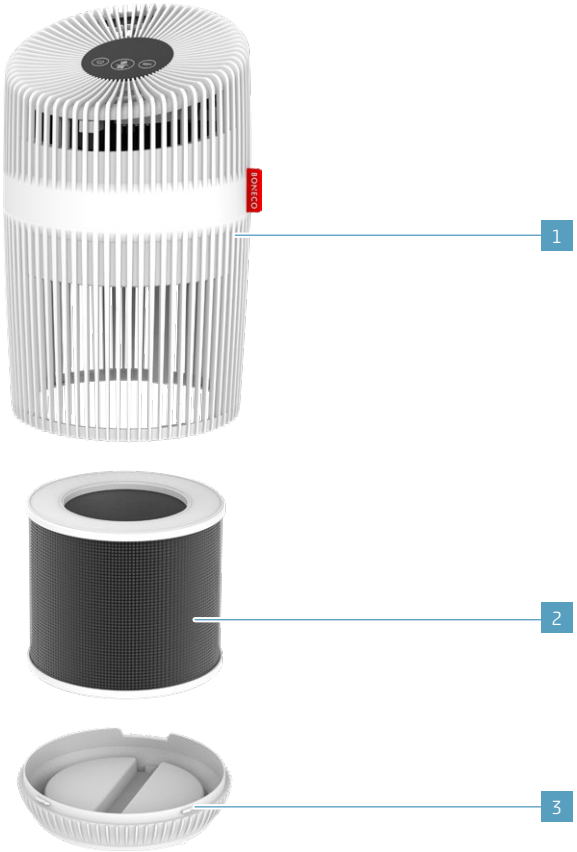


Brze upute



Sigurnosne upute

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



1 BONECO P230
2 Filtar i predfiltar
3 Donji poklopac

hr

PUŠTANJE U RAD

1



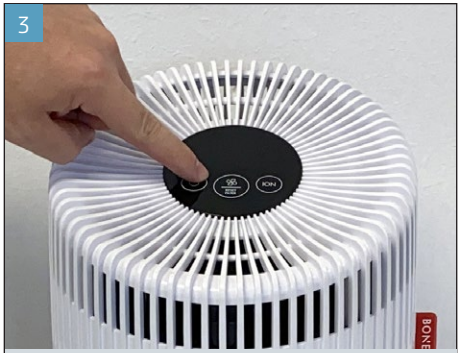
Postavite uređaj na ravnu površinu.

2



Priključite kabel za napajanje u mrežnu utičnicu.

3



Uključite ga.

SIMBOLI I PRIKAZI

Gumb za uključivanje/isključivanje	Uključivanje i isključivanje uređaja
Gumb Stupanj ventilatora / Ponovno postavljanje filtra	Jednim dodirom prebacuje se između stupanj ventilatora I do III
	Držanje od 3 sek. ponovno postavlja svjetlo filtra nakon zamjene filtra.
ION	Uključuje i isključuje ionizator

hr

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

NAPOMENE ZA NJEGU

Pri čišćenju je zabranjena upotreba alkohola i korozivnih sredstava za čišćenje.

Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz mrežne utičnice.



ODJELJAK FILTRA

Za vanjsko čišćenje upotrebljavajte meku, vlažnu krpu.

1. Okrenite uređaj naopako.
2. Okrenite donji poklopac u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se ne otključa.



3. Skinite filtar.



4. Očistite odjeljak filtra suhim mekim ručnikom.



5. Vratite filtar u uređaj i zaključajte donji poklopac.

ČIŠĆENJE FILTRA I PREDFILTRA

Nakon što uklonite kombinaciju filtra i predfiltra iz uređaja, možete ga očistiti usisavačem i/ili suhim mekim ručnikom.

ZAMJENA FILTRA

Filtar treba zamijeniti nakon uključivanja svjetla filtra. Nakon zamjene filtra pritisnite gumb Ponovno postavljanje filtra na 3 sekunde kako biste ponovno postavili podsjetnik filtra.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Τεχνικές πληροφορίες **167**

Εισαγωγή **168**
Παραδιδόμενος εξοπλισμός 168

Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων **169**

Θέση σε λειτουργία **170**

Σύμβολα και ενδείξεις **171**

Καθαρισμός και συντήρηση **172**
Υποδείξεις φροντίδας 172
Ο χώρος φίλτρου 172
Καθαρισμός φίλτρου και προφίλτρου 172
Αντικατάσταση του φίλτρου 172

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*	
Τάση δικτύου	230 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	Αναμονή: 0,5 W
	Min - Max: 1 - 34 W
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	53 dB(A)
CADR	155 m^3/h
Διαστάσεις Μ × Π × Υ	223 × 223 × 379 mm
Βάρος (άδειο)	2,87 kg

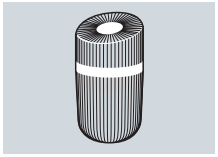
* Στα 230 V ~ 50 Hz

gr

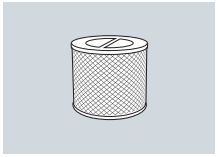
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε για την παραγγελία του καθαριστή αέρα BONECO P230. Χρησιμοποιώντας υπεριώδη ακτινοβολία και διήθηση για τον καθαρισμό του αέρα, ο καθαριστής αέρα BONECO P230 βελτιώνει σημαντικά την ποιότητα του αέρα στο σπίτι σας, στο γραφείο ή σε άλλα περιβάλλοντα. Αφού γνωρίσετε την καθαρότητα του αέρα που παρέχει το BONECO P230, επισκεφθείτε τον διαδικτυακό μας τόπο για να μάθετε περισσότερους τρόπους βελτίωσης της ποιότητας του αέρα και της ζωής σας με τα premium προϊόντα και τις αναβαθμίσεις μας. Διαβάστε σε κάθε περίπτωση προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για να διασφαλιστεί μια βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

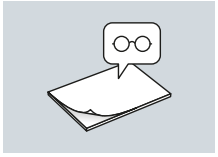
ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ



BONECO P230



Φίλτρο AP230 HEPA

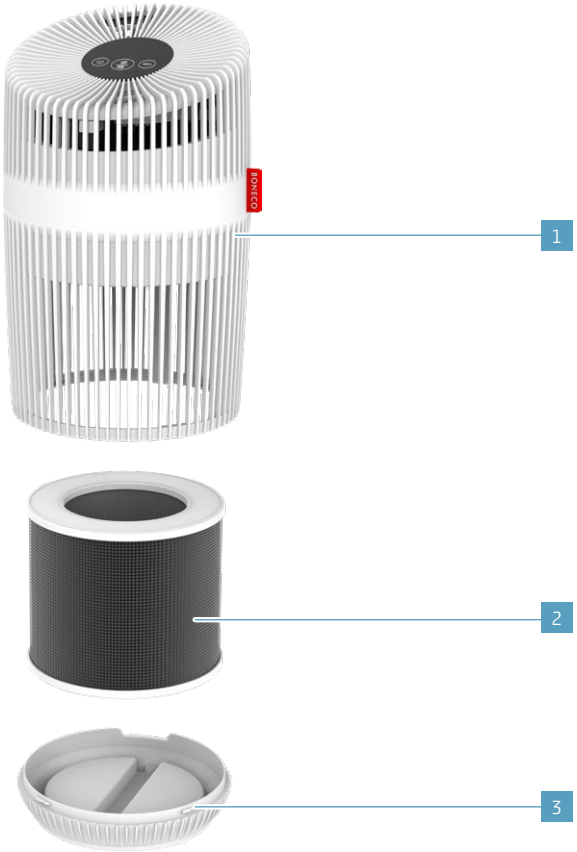


Γρήγορος οδηγός



Οδηγίες ασφαλείας

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1 BONECO P230
2 Φίλτρο & προφίλτρο
3 Κάτω κάλυμμα

gr

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1



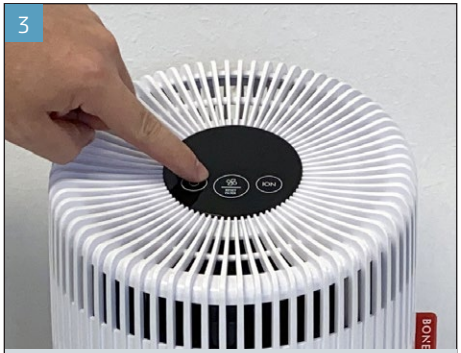
Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια.

2



Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα ρεύματος.

3



Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Κουμπί Power	Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής
Ταχύτητα ανεμιστήρα / Κουμπί μηδενισμού φίλτρου	Πιέζοντας μία φορά εναλλάσσονται οι ταχύτητες ανεμιστήρα I ως III
	Κρατώντας για 3 δευτ. επαναφέρεται η λυχνία φίλτρου, μετά από την αντικατάσταση του φίλτρου.
ION	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον ιονιστή

gr

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό οινόπνευμα και διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.

Πριν από κάθε καθαρισμό πρέπει να αποσυνδέεται το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.



Ο ΧΩΡΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Χρησιμοποιείτε για τον εξωτερικό καθαρισμό ένα μαλακό, υγρό πανί.

1. Αναποδογυρίστε τη συσκευή σας.
2. Περιστρέψτε το κάτω κάλυμμα αριστερόστροφα, μέχρι να απασφαλιστεί.



3. Αφαιρέστε το φίλτρο.



4. Χρησιμοποιήστε μια στεγνή, μαλακή πετσέτα, για να καθαρίσετε τον χώρο φίλτρου.



5. Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη συσκευή και ασφαλίστε το κάτω κάλυμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ

Μετά από την αφαίρεση του συνόλου φίλτρου και προφίλτρου από τη συσκευή, αυτό μπορεί να καθαριστεί με μια ηλεκτρική σκούπα και/ή μια στεγνή μαλακή πετσέτα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί, όταν ανάψει η λυχνία φίλτρου. Μετά από την αντικατάσταση του φίλτρου, πιέστε το κουμπί επαναφοράς φίλτρου για 3 δευτερόλεπτα, για να επαναφέρετε την υπενθύμιση φίλτρου.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики **175**

Приветствие **176**
Комплект поставки 176

Обзор и наименование деталей **177**

Подготовка к использованию **178**

Символы и индикаторы **179**

Очистка и обслуживание **180**
Указания по уходу 180
Отсек для фильтра 180
Очистка сетчатого фильтра и фильтра предварительной очистки 180
Замена фильтра 180

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

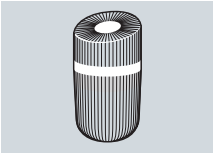
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*	
Напряжение сети	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	Режим ожидания: 0,5 Вт
	Мин. – макс.: 1-34 Вт
Уровень шума во время работы	53 дБ(А)
Производительность очистки (CADR)	155 м³/ч
Размеры Д×Ш×В	223 × 223 × 379 мм
Масса (собственная)	2,87 кг

* при 230 В~ 50 Гц

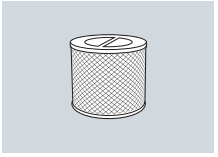
ПРИВЕТСТВИЕ

Благодарим вас за приобретение воздухоочистителя BONECO P230. Воздухоочиститель BONECO P230 оснащен УФ-лампой и системой фильтрации воздуха и способен значительно улучшить качество воздуха в вашем доме, офисе или других местах. Испытайте на себе, что такое чистота воздуха от BONECO P230, а затем загляните на наш веб-сайт, чтобы узнать о других способах улучшения качества воздуха и жизни в целом с помощью нашей продукции премиум-класса и обновлений. Для обеспечения оптимальной производительности и безопасности прибора обязательно внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации.

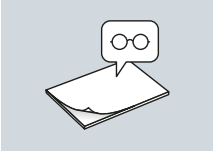
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO P230



Фильтр AP230 HEPA

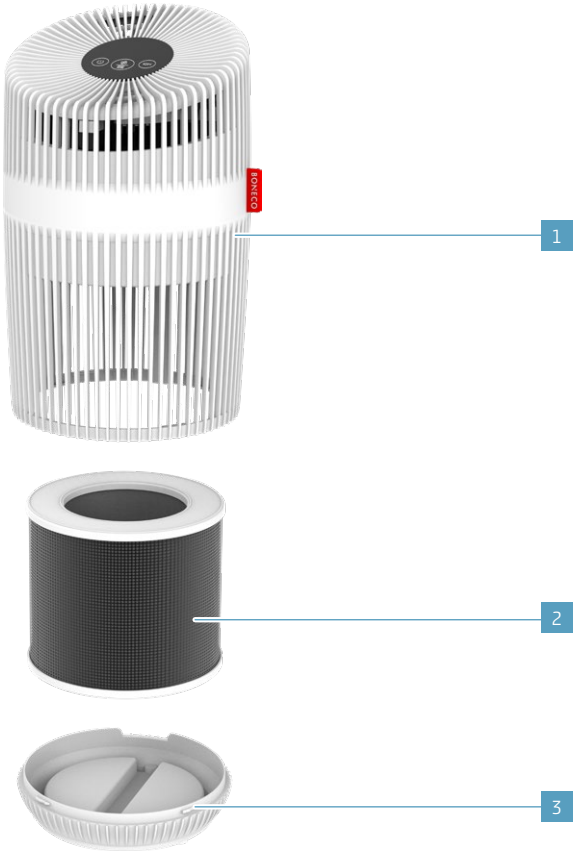


Краткое руководство по эксплуатации



Инструкции по технике безопасности

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 BONECO P230
2 Сетчатый фильтр и фильтр предварительной очистки
3 Нижняя крышка

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1



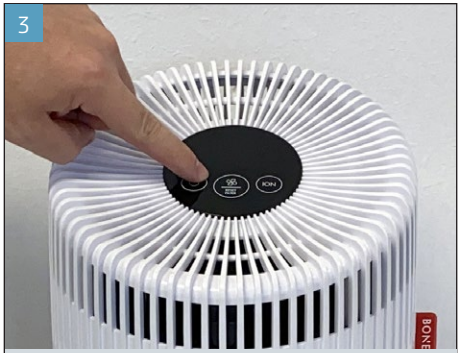
Установите прибор на устойчивом основании.

2



Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

3



Включите прибор.

СИМВОЛЫ И ИНДИКАТОРЫ

Выключатель питания	Включение и выключение прибора
Кнопка регулировки скорости вентилятора / переустановки фильтра	Однократное касание переключает уровни скорости вентилятора от I до III
	Касание и удерживание кнопки в течение 3-х секунд перезапускает индикатор фильтра после замены фильтра.
ION	Включение и выключение ионизатора

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Не используйте для очистки средства, содержащие спирт, или агрессивные вещества.

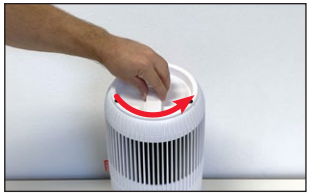
Перед каждой очисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки.



ОТСЕК ДЛЯ ФИЛЬТРА

Для наружной очистки используйте мягкую, влажную салфетку.

1. Переверните прибор.
2. Поверните нижнюю крышку против часовой стрелки до ее разблокировки.



3. Извлеките фильтр.



4. При помощи мягкой сухой салфетки очистите отсек для фильтра.



5. Поместите фильтр обратно в устройство и закройте нижнюю крышку до ее блокировки.

ОЧИСТКА СЕТЧАТОГО ФИЛЬТРА И ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ

После извлечения сетчатого фильтра и фильтра предварительной очистки из прибора вы можете очистить их при помощи пылесоса и/или мягкой сухой салфетки.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Замену фильтра следует осуществлять после того, как загорится индикатор. После замены фильтра нажмите и удерживайте кнопку переустановки фильтра в течение 3-х секунд, чтобы перезапустить индикатор фильтра.



使用说明书

cn

目录

技术数据 183

序言 184
- 供货清单 184

产品概览和部件名称 185

开机 186

图标和显示 187

清洁和保养 188
- 养护指南 188
- 滤网槽 188
- 清洁滤网和预滤网 188
- 更换滤网 188

技术数据

技术数据*	
电源电压	230 V ~ 50 Hz
能耗	待机: 0.5 W
	范围: 1 – 34 W
工作噪音	53 db(A)
CADR值	155 m^3/h
尺寸 (长×宽×高)	223 × 223 × 379 mm
净重	2.87 kg

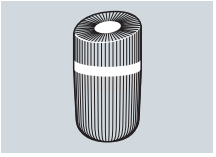
* 230 V ~ 50 Hz 时

cn

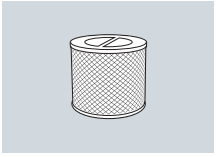
序言

感谢您购买 BONECO P230 空气净化器。BONECO P230 空气净化器通过紫外线和滤网净化空气，能够显著改善家中、办公室或其他环境的空气质量。体验过 BONECO P230 带来的洁净空气后，您可登陆官方网站查找其他优质产品和升级方案，以更多元化的方式净化室内空气和提升生活品质。为保证最佳性能与安全性，请仔细阅读以下说明。

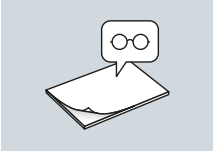
供货清单



BONECO P230



AP230 HEPA 滤网

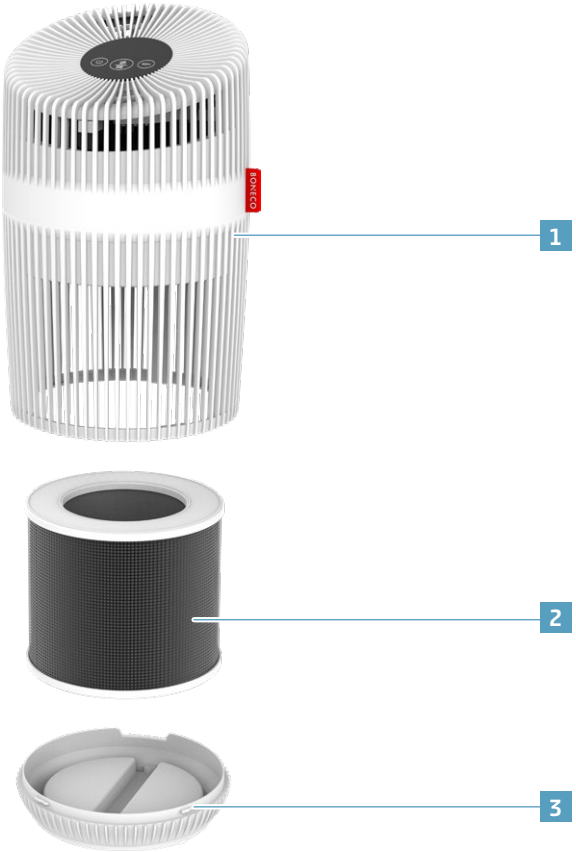


快速入门手册



安全指南

产品概览和部件名称



1 BONECO P230
2 滤网和预滤网
3 底部盖板

cn

开机

1



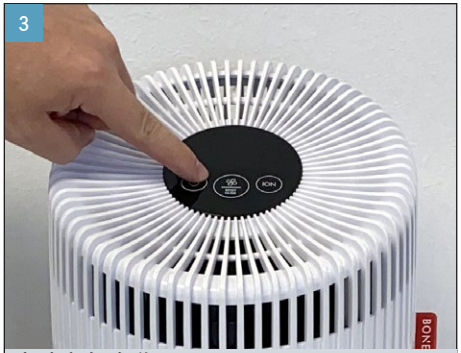
将空气净化器放在水平表面上。

2



将电源线插头插入电源插座。

3



启动空气净化器。

图标和显示

电源按钮	开机/关机
风力调节/滤网复位按钮	每按一次可在 1 至 3 档风力之间切换
	更换滤网后，长按 3 秒可复位滤网指示灯
负离子功能	开启/关闭负离子发生器

清洁和保养

养护指南

切勿使用酒精和腐蚀性清洁剂清洁设备。

每次清洁前务必从电源插座上拔下电源线插头。



滤网槽

用柔软的湿抹布清洁外壳。

1. 将空气净化器倒置。
2. 逆时针旋转底部盖板，直至其松开。



3. 取出滤网。



4. 使用柔软的干毛巾清洁滤网槽。



5. 将滤网放回空气净化器中，并旋紧底部盖板。

清洁滤网和预滤网

从空气净化器中拆除滤网和预滤网后，使用吸尘器和/或柔软的干毛巾清洁空气净化器。

更换滤网

滤网指示灯亮起表示需要更换滤网。更换滤网后，长按滤网复位按钮 3 秒复位滤网指示灯。



BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

80648-01